

ES

PT

NL



Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Travel XS - Travel - Travel XP



Inhoudsopgave

1 Inleiding	6
1.1 Algemene informatie over de gebruiksaanwijzing	6
1.2 Versie en geldigheid	6
1.3 Digitale gebruiksaanwijzing	6
2 Betekenis van de symbolen	7
2.1 Opbouw van de waarschuwingen	8
2.2 Over deze handleiding	9
3 Veiligheid	10
3.1 Reglementair gebruik	10
3.2 Voorzienbaar foutief gebruik	10
3.3 Veiligheidsvoorzieningen	11
3.3.1 Veiligheidsvoorzieningen motor	11
3.3.2 Veiligheidsvoorzieningen accu	11
3.4 Algemeen	11
3.5 Blikseminslag en overspanning	13
4 Productbeschrijving	14
4.1 Serienummer en typeplaatje	14
4.1.1 Typeplaatje	14
4.1.2 Identificatie motor	14
4.1.3 Identificatie accu	14
4.1.4 Identificatie propeller	15
4.2 Bedieningselementen en componenten	16
4.2.1 Travel	16
4.2.2 Travel Remote	17
4.2.3 Display en knoppen	18
4.3 Leveringsomvang	18
4.3.1 Motor	18
4.3.2 Accu	20
4.4 Apparaatregistratie	20
5 Technische gegevens	21
5.1 Het kiezen van de juiste schachtlengte	21
5.2 Technische eigenschappen	21
5.2.1 Spiegelbevestiging	21
5.2.2 Travel	22
5.2.3 Travel Remote	23
5.2.4 Accu	23
5.3 Gebruiksomstandigheden	24
5.3.1 Bedrijfsomstandigheden gebruik	24
5.3.2 Bedrijfsomstandigheden laden	24

5.3.3	Bedrijfsomstandigheden opslag	24
5.4	Technische gegevens	24
5.4.1	Gegevens en afmetingen	24
5.4.2	Beschermingsklasse volgens DIN EN 60529	26
5.5	Opmerkingen over de conformiteit	26
5.5.1	Conformiteitsverklaring	26
5.6	Patenten	26
6	Montage en bevestiging aan de boot	27
6.1	Propeller monteren	27
6.2	Vin monteren	28
6.3	Motor op de boot monteren	29
6.3.1	Vereisten voor montage op de boot	29
6.3.2	Motor monteren	29
6.4	Remote Adapter Kit inbouwen	30
6.4.1	Frameplaat inbouwen	30
6.4.2	Datakabel bevestigen	31
6.4.3	Afdekking inbouwen	31
6.4.4	Stuurbuis monteren	31
6.5	Stuurplaat monteren	32
6.6	Afstandsbesturing aansluiten	33
6.7	Vaarahendel monteren	33
6.7.1	Vaarahendel op de boot monteren	33
6.7.2	Installeer de datakabel van de vaarahendel en sluit deze aan op de motor	34
6.8	Lange helmstokarm monteren	34
6.8.1	Helmstokhandgreep demonteren/monteren	35
6.8.2	Helmstok kalibreren	36
7	Werking	37
7.1	Software-update	37
7.2	Bediening in noodsituaties	37
7.3	Spiegelbevestiging	38
7.3.1	Stuurblokkering	38
7.3.2	Tilt-inrichting van de motor	39
7.3.3	Standen voor ondiep water	40
7.3.4	Tips voor het trimmen van de motor	40
7.3.5	Motor trimmen	41
7.3.6	Stuurrem	42
7.4	Helmstok	42
7.4.1	Helmstok-arretering en weerstand	42
7.5	Boordcomputer	43
7.5.1	Bediening en folietoetsen	43



7.5.2	Hoofdscherm	43
7.5.3	Helderheid	44
7.5.4	Berichten	45
7.5.5	Bluetooth en Bluetooth-wachtwoord	45
7.5.6	Instellingen	46
7.6	Accu en oplader	47
7.6.1	Accu opladen	47
7.6.2	Accustatus-LED	48
7.6.3	Accu in de motor plaatsen en verwijderen	49
7.7	Alvorens te gaan varen	51
7.8	Na het varen	51
7.9	Varen	52
8	Opslag en transport	53
8.1	Het vervoeren van de boot met geïnstalleerde motor op een aanhanger	53
8.2	Transport en verzending	53
8.3	Opslag van accu's	54
9	Verzorging, onderhoud en reparatie	55
9.1	Verzorgings- en onderhoudsintervallen	55
9.2	Verzorging	55
9.2.1	Reiniging	55
9.2.2	Corrosiebescherming	56
9.3	Onderhoud en reparatie	56
9.3.1	Anodes	57
9.3.2	Anode propellers vervangen	58
9.3.3	Anode aan spiegelhouder vervangen	58
9.3.4	Ringanode spiegelhouder vervangen	59
9.3.5	Propeller demonteren	59
9.3.6	Propeller monteren	59
9.3.7	Vin vervangen	60
9.3.8	Afstandsbesturing smeren	61
9.3.9	Hybridestekker smeren	61
9.3.10	Insteekverbindingen	61
10	Fouten en foutoplossingen	62
10.1	Foutmeldingen en berichten	62
10.2	Storingen en fouten	63
11	Accessoires en reserveonderdelen	64
12	Auteursrechten	65
13	Algemene garantievoorwaarden	66
14	Verwijdering en milieu	67

Voorwoord

Beste klant,

Bedankt dat u kiest voor emissievrij varen met Torqeedo. Uw nieuwe elektrische aandrijfsysteem is zorgvuldig ontworpen, ethisch geproduceerd en nauwgezet getest met de grootste zorgvuldigheid en aandacht om uw volledige tevredenheid te garanderen.

Om ervoor te zorgen dat u uw systeem correct kunt gebruiken en er lang plezier van zult hebben, verzoeken wij u de tijd te nemen om deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Als u vragen of opmerkingen heeft, neem dan contact met ons op of met uw plaatselijke servicecentrum. Alle contactgegevens zijn online te vinden op Torqeedo.com.

At Torqeedo, we create the pleasure of powerful movement on the water – with respect for our human and natural environment.

We zijn blij dat u zich bij deze missie aansluit en heten u van harte welkom aan boord.

Uw Torqeedo-team

NL

1 Inleiding

1.1 Algemene informatie over de gebruiksaanwijzing



Volg deze gebruiksaanwijzing op voor een correct en veilig gebruik. Bewaren voor later gebruik

1.2 Versie en geldigheid

Deze handleiding geldt voor de volgende Torqeedo-motoren:

Motortype	Besturing	Schachtlengte	Artikelnummer
Travel S	Helmstok	(S) 62,5 cm	1160-00
Travel L	Helmstok	(L) 75,0 cm	1161-00
Travel XP S	Helmstok	(S) 62,5 cm	1162-00
Travel XP L	Helmstok	(L) 75,0 cm	1163-00
Travel XP S R	Remote	(S) 62,5 cm	1164-00
Travel XP L R	Remote	(L) 75,0 cm	1165-00
Travel XS S	Helmstok	(S) 62,5 cm	1169-00

Accutype	Capaciteit	Compatibel met	Artikelnummer
Accu Travel	zie typeplaatje	Travel/Travel XP Travel XS	1166-00 1166-10
Accu Travel XP	zie typeplaatje	Travel/Travel XP Travel XS	1167-00 1167-10
Accu Travel XS	zie typeplaatje	Travel/Travel XP Travel XS	1168-00

1.3 Digitale gebruiksaanwijzing

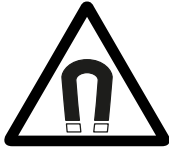


U kunt de actuele versie van de gebruikershandleiding ook als PDF downloaden op onze homepage. www.torqeedo.com

Maak ook gebruik van ons aanbod van puur digitale gebruiksaanwijzingen! Hierin staat veel aanvullende informatie over uw product. U bereikt deze via de app of onze homepage of door de code te scannen.

2 Betekenis van de symbolen

U vindt de volgende symbolen, waarschuwingen of gebodstekens in de gebruiksaanwijzing of op uw product.



Magnetisch veld



Let op, brandgevaar



Handleiding
zorgvuldig lezen



Niet betreden of
belasten



Let op, heet oppervlak



Let op, stroomschok



Let op, gevaar door
draaiende delen



Niet verwijderen bij
het huishoudelijk
afval



Recyclebaar



Let op, beknellingsgevaar



Let op, magnetisch veld,
gegevensdragers kunnen
gewist worden



Persone met pacemakers of
andere medische implantaten
moeten minstens 50 cm uit de
buurt van het systeem blijven.

2.1 Opbouw van de waarschuwingen

Waarschuwingen worden in deze handleiding weergegeven met gestandaardiseerde weergaven en symbolen. Neem de betreffende aanwijzingen in acht. Afhankelijk van de waarschijnlijkheid van het voorval en van de ernst van de gevolgen worden de toegelichte gevarenklassen gebruikt.

Waarschuwingen:



GEVAAR

Direct gevaar met hoog risico. Als het risico niet wordt vermeden, kan ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel het gevolg zijn.



WAARSCHUWING

Mogelijk gevaar met middelhoog risico. Als het risico niet wordt vermeden, kan ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel het gevolg zijn.



VOORZICHTIG

Gevaar met gering risico. Als het risico niet wordt vermeden, kan er licht of middelzwaar lichamelijk letsel ontstaan.

Waarschuwingen:

GEVAAR! Verzoeken en aansporingen in acht nemen! Direct gevaar met hoog risico. Als het risico niet wordt vermeden, kan ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel het gevolg zijn.

WAARSCHUWING! Verzoeken en aansporingen in acht nemen!! Mogelijk gevaar met middelhoog risico. Als het risico niet wordt vermeden, kan ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel het gevolg zijn.

VOORZICHTIG! Verzoeken en aansporingen in acht nemen! Gevaar met gering risico. Als het risico niet wordt vermeden, kan er licht of middelzwaar lichamelijk letsel ontstaan.

Aanwijzingen:

AANWIJZING! Aanwijzingen die absoluut in acht moeten worden genomen om materiële schade te vermijden.

Tip:

TIP! Gebruikstips en andere bijzonder nuttige informatie.

2.2 Over deze handleiding

Actieaanwijzingen

Aanwijzingen voor uit te voeren acties worden in een lijst weergegeven. De volgorde van de stappen dient te worden aangehouden.

- Bijvoorbeeld:**
- a) Actiestap
 - b) Actiestap

Resultaten

De resultaten van een aanwijzing worden als volgt weergegeven:

- Bijvoorbeeld:**
- a) Actiestap
 - ⇒ Tussentijds resultaat
 - ⇒ Resultaat

Opsommingen

Opsommingen zonder verplichte volgorde worden als lijst met opsommingstekens weergegeven.

- Bijvoorbeeld:**
- Punt 1
 - Punt 2

3 Veiligheid

3.1 Reglementair gebruik

Reglementair gebruik:

Torqueedo-motoren zijn geschikt voor montage en/of inbouw op of in boten (bijv. sloepen, dinghy's en daysailers) en zijn ontworpen voor gebruik in zout en zoet water en in water zonder chemicaliën. Ze worden bevestigd op een daarvoor voorzien bevestigingspunt (spiegel) van een boot, ontworpen voor het vermogen van de gebruikte motor. Het beoogde reglementaire gebruik is beperkt tot boten (bijv. sloepen, dinghy's en daysailers) die bestemd zijn voor personen- en/of goederenvervoer. Torqueedo-motoren mogen uitsluitend in volledig gemonteerde staat (op een boot) worden gebruikt.

Tot het reglementair gebruik behoren ook:

- Het bevestigen van het systeem op de daarvoor bestemde bevestigingspunten op de spiegel van een boot en het aanhouden van de aangegeven aandraaimomenten.
- Gebruik van het systeem op wateren met voldoende diepte.
- Het opvolgen van alle aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.
- Het naleven van de service- en onderhoudsintervallen.
- Het exclusieve gebruik van originele reserveonderdelen en accessoires.

3.2 Voorzienbaar foutief gebruik

Voorzienbaar foutief gebruik

Elk ander of verdergaand gebruik dan gespecificeerd onder "Bedoeld gebruik", wordt als oneigenlijk, niet-reglementair gebruik beschouwd. Uitsluitend de gebruiker/bediener is verantwoordelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik. De fabrikant aanvaardt hiervoor geen enkele aansprakelijkheid.

Als niet-reglementair geldt onder andere:

- Onderwater inzetten van het systeem.
- Het gebruik in wateren die met chemicaliën vervuild zijn.
- Het gebruik van het systeem buiten vaartuigen.
- Gebruik van het systeem op bevestigingspunten van een boot die zich niet aan de achterkant van de boot bevinden.
- Wijzigingen aan het product die niet in deze handleiding worden beschreven.
- Gebruik van de propeller buiten het water.

3.3 Veiligheidsvoorzieningen

3.3.1 Veiligheidsvoorzieningen motor

Veiligheidsvoorziening	Functie
Noodstop-magneetchip	Zorgt ervoor dat de aandrijving onmiddellijk wordt uitgeschakeld. De propeller komt tot stilstand, het systeem blijft ingeschakeld.
Elektronische beveiliging tegen ongecontroleerd starten	Voorkomt dat het systeem na het inschakelen ongecontroleerd opstart. Om te kunnen varen moet eerst de vaarhendel/helmstok in de neutrale stand worden gezet en moet de noodstop-magneetchip worden geplaatst.
Helmstok/vaarhendel	Waarborgt dat het systeem alleen vanuit de neutrale stand kan worden gestart om ongecontroleerd opstarten van het systeem te voorkomen.
Beveiliging tegen oververhitting door het accumanagementsysteem (BMS)	Automatische vermogensreductie als de elektronica of de accu oververhit raakt.
Beveiliging tegen overstroom door het accumanagementsysteem (BMS)	Automatische vermogensreductie wanneer overstroom in de elektronica of de motor wordt gedetecteerd.
Motorbeveiliging	Beschermt de motor tegen thermische en mechanische beschadigingen en bij blokkering van de propeller, bijv. door het raken van de bodem of bij ingetrokken touwen.
Bescherming tegen kabelbreuk	Onmiddellijke uitschakeling van de motor als een aansluitkabel beschadigd of kortgesloten is.

3.3.2 Veiligheidsvoorzieningen accu

Veiligheidsvoorziening	Functie
Smeltzekering	Een zekering in de accu voorkomt overstroom en/of kortsluiting bij een defect.
Beveiliging tegen oververhitting door het accumanagementsysteem (BMS)	Automatische vermogensreductie als de elektronica of de accu oververhit raakt.
Beveiliging tegen overstroom door het accumanagementsysteem (BMS)	Automatische vermogensreductie wanneer overstroom in de accu wordt gedetecteerd.
Bescherming tegen kabelbreuk	Onmiddellijke uitschakeling van de motor als een aansluitkabel beschadigd of kortgesloten is.
Accu-Management-Systeem (BMS)	Het BMS bewaakt alle parameters tijdens bedrijf, opladen en opslag en schakelt indien nodig de betroffen component uit.

3.4 Algemeen

- Lees absoluut de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en neem ze in acht!
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het systeem in gebruik neemt.
- Neem de lokale wet- en regelgeving en de vereiste kwalificaties in acht.

Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan tot letsel en materiële schade leiden. Torqeedo aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door handelingen die in strijd zijn met verantwoordelijk gedrag en met deze instructies.

Basisprincipes

Om het systeem te mogen gebruiken, moeten ook de plaatselijke voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht worden genomen.

Het systeem is vóór levering met de grootst mogelijke zorgvuldigheid en aandacht voor comfort, gebruiksgemak en veiligheid ontworpen, geproduceerd en uitvoerig getest.

Oneigenlijk, niet toegelaten gebruik van het systeem kan echter gevaar opleveren voor gezondheid en leven van de gebruiker of derden, evenals omvangrijke materiële schade.

Voorafgaand aan het gebruik

Alleen personen met de juiste kwalificaties en de noodzakelijke fysieke en mentale capaciteiten mogen het systeem gebruiken en bedienen. Neem de betreffende nationale voorschriften in acht.

Instructie over de bediening en veiligheidsvoorschriften van het systeem wordt gegeven door de scheeps-/bootswerf of door de dealer of verkoper.

Als bestuurder van de boot bent u verantwoordelijk voor de veiligheid van de personen aan boord en voor alle watervoertuigen en personen die zich in uw buurt bevinden. Neem daarom de principiële gedragsregels voor het varen met boten in acht en lees deze gebruiksaanwijzing grondig door.

Bijzondere voorzichtigheid is geboden als er zich mensen in het water bevinden. Zet de motor uit en gebruik hem niet als er in de buurt mensen in het water zijn.

Neem de aanwijzingen van de scheepsbouwer over toegelaten motoren voor uw boot in acht. Overschrijd de vermelde beladings- en performancegrenzen niet.

Controleer vóór elke vaartocht bij laag vermogen de toestand en alle functies van het systeem (inclusief de noodstop).

Maak uzelf vertrouwd met alle bedieningselementen van het systeem. U moet vooral in staat zijn om het systeem indien nodig snel te stoppen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.
- Voorzie, afhankelijk van de grootte van de boot, in de typische veiligheidsuitrusting (anker, roeispanen/peddels, communicatiemiddelen, evt. een hulpmotor).
- Controleer het systeem voor vertrek op mechanische beschadigingen.
- Vaar alleen met een systeem dat in perfecte staat verkeert.
- Zorg dat u voor vertrek vertrouwd bent met de omgeving waar wordt gevaren, omdat het door de boordcomputer vermelde bereik geen rekening houdt met wind, stroming en vaarrichting.
- Plan voldoende buffer in voor het benodigde bereik.
- Win voor vertrek informatie in over het gebied waar wordt gevaren en houd rekening met de weersvoor- spellingen en de omstandigheden op het water.
- Houd rekening met de invloed van uw boot op het bereik onder de verwachte omgevingsfactoren.
- Bevestig het koord van de noodstop-magneetchip aan de pols of het reddingsvest van de bestuurder van de boot.
- Bewaar afstand tot de propeller.
- Let op mensen die zich in het water bevinden.
- Schakel het Torqeedo-systeem uit als er mensen in de directe omgeving van de propeller zijn.
- Let er tijdens het varen op dat er geen risico is dat de propeller de bodem raakt.
- Raak de motor- en accuonderdelen tijdens of onmiddellijk na de vaart niet aan.
- Meer de boot zodanig af aan een steiger, kade of ligplaats dat deze niet los kan raken als u de boot niet gebruikt of als u instellingen verricht in het menu.
- Tijdens de kalibratie moet er zich altijd een persoon op de boot bevinden.
- De noodstop-magneetchip kan magnetische gegevensdragers wissen.
- Houd de noodstop-magneetchip uit de buurt van magnetische gegevensdragers.
- Gebruik uitsluitend originele Torqeedo-onderdelen.
- Gebruik uitsluitend Torqeedo-acculaders.
- Rol kabeltrommels altijd volledig af.
- Gebruik uitsluitend laadkabels die schadevrij zijn en geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

- Voer zelf geen reparatiewerkzaamheden aan het Torqeedo-systeem uit.
- Schakel bij montage- en demontagewerkzaamheden het Torqeedo-systeem altijd uit met behulp van de aan-uitknop en demonteer de accu.
- Draag geen ruim zittende kleding of sieraden in de buurt van de aandrijfjas of de propeller. Bind loshangend, lang haar samen.
- Voer geen onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan de aandrijfjas of propeller uit zolang het Torqeedo-systeem ingeschakeld is.
- Gebruik de propeller alleen onder water.
- Accupolen moeten schoon en corrosievrij zijn.
- Schakel bij werkzaamheden aan de propeller het systeem altijd uit via de accuhoofdschakelaar en verwijder de noodstop-magneetchip.
- Gebruik het Torqeedo-systeem niet wanneer de accu, kabels, behuizing of andere componenten beschadigd is/zijn en breng de service-afdeling van Torqeedo op de hoogte.
- Schakel het Torqeedo-systeem bij oververhitting of rookontwikkeling onmiddellijk uit via de accuhoofdschakelaar of verwijder de accu van de motor.
- Bewaar geen brandbare voorwerpen in de buurt van het Torqeedo-systeem.
- Vermijd sterke mechanische krachtenwerkingen op de accu's en kabels van het Torqeedo-systeem.
- Raak nooit opengeschuurde, doorgesneden kabels of zichtbaar defecte onderdelen aan.
- Als u een defect constateert, schakel dan het Torqeedo-systeem onmiddellijk uit en raak geen metalen onderdelen aan.

3.5 Blickseminslag en overspanning

Torqeedo-motoren, -accu's en -onderdelen bevatten gevoelige elektronica die beschadigd kan raken bij overspanning. Schade veroorzaakt door overspanning kan leiden tot gevaar voor personen, de omgeving en gevolgschade.

Daarom is het belangrijk dat u de volgende maatregelen neemt in geval van overspanning.

Overspanningen kunnen bijvoorbeeld worden veroorzaakt door een blikseminslag of een blikseminslag in de onmiddellijke omgeving. Daarbij kunnen elektrische spanningspieken worden veroorzaakt door inductie in onderdelen van motoren, accu's en componenten. Deze elektrische spanningspieken kunnen het product beschadigen of zelfs vernielen.

Na een overspanning moet het Torqeedo-systeem door Torqeedo of een Torqeedo-servicepartner worden gecontroleerd en weer worden vrijgegeven voor gebruik.

Accu's

Accu's bevatten componenten zoals de accucellen die na een overspanning onherstelbaar beschadigd zijn en evt. een risico vormen voor personen en de omgeving. Accu's kunnen niet worden gerepareerd en moeten daarom worden verwijderd na overspanning. Let op dat u de accu in een dergelijk geval niet in boten, gebouwen of in de buurt van ontvlambare voorwerpen bewaart. Neem zo snel mogelijk contact op met Torqeedo of een Torqeedo-servicepartner om de volgende stappen te verduidelijken; verwijder de accu niet met het huishoudelijk afval en niet op een algemene stortplaats.

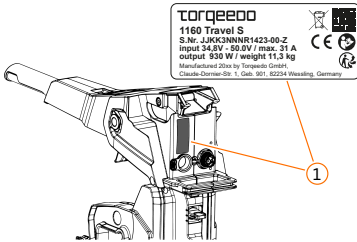
Motoren en componenten

Motoren en andere componenten kunnen in principe worden gerepareerd na een overspanningsgebeurtenis. Neem daarvoor contact op met Torqeedo of een Torqeedo-servicepartner om de volgende stappen te verduidelijken. Torqeedo of haar servicepartner zal uw product of systeem grondig inspecteren en beschadigde componenten repareren of, indien niet meer economisch rendabel, vervangen.

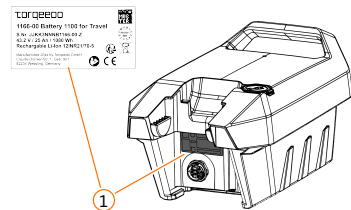
4 Productbeschrijving

4.1 Serienummer en typeplaatje

4.1.1 Typeplaatje

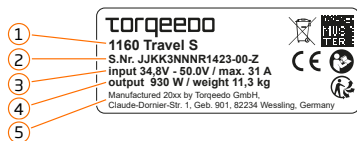


(1) Positie van het typeplaatje op de motor



(1) Positie van het typeplaatje op de accu

4.1.2 Identificatie motor



Typeplaatje van de motor

1. Artikelnummer en motortype
2. Serienummer
3. Nominale ingangsspanning/max. ingangsstroom
4. Nom. uitgangsvermogen/gewicht
5. Adres

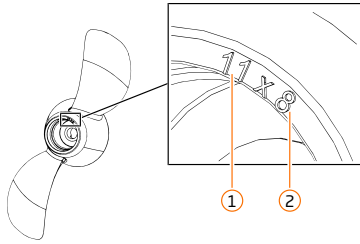
4.1.3 Identificatie accu



Typeplaatje accu

1. Artikelnummer en accutype
2. Serienummer
3. Nominale spanning / capaciteit in Ah / capaciteit in Wh / cel-type
4. Adres
5. Tijdstip voor inspectie of afvoer van de accu.

4.1.4 Identificatie propeller



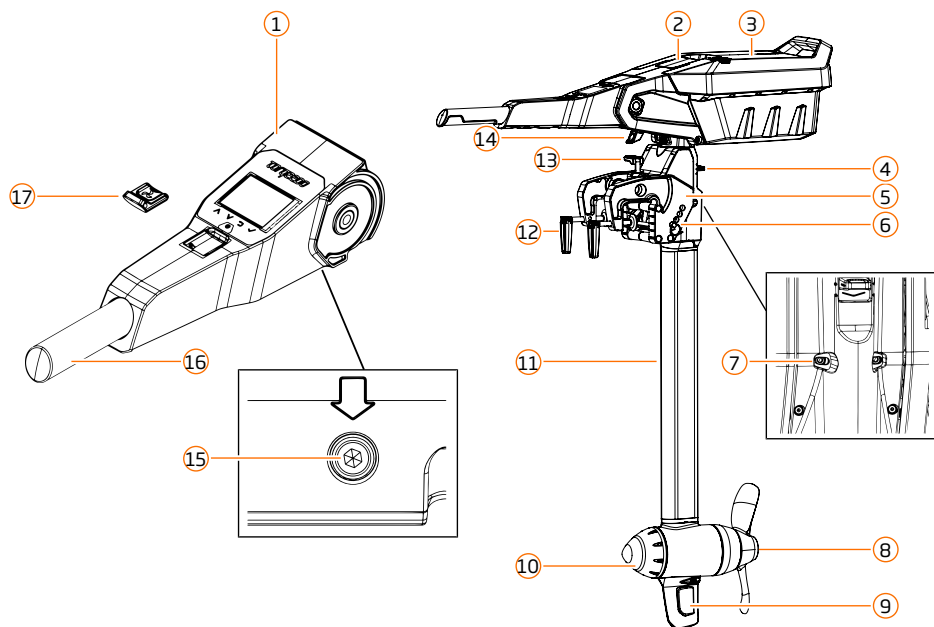
1. Diameter (inch)
2. Spoed (inch)

Propellertypes

Afkorting	Propellertype
WDL	Aangroeiwerende propeller
WDR	Wide range, universele propeller

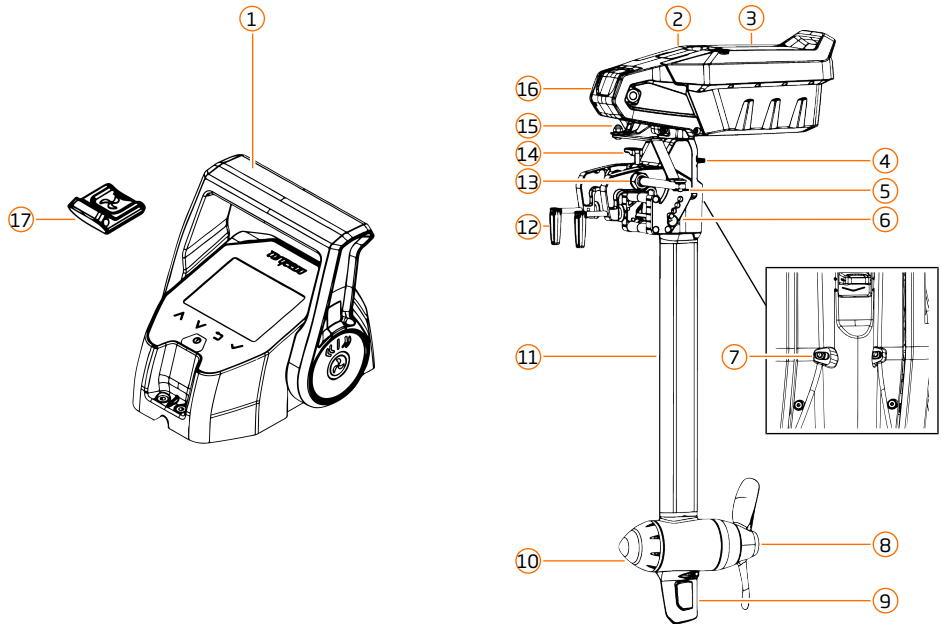
4.2 Bedieningselementen en componenten

4.2.1 Travel



1	Helmstok met display
2	Accu-ontgrendeling
3	Accustatus-LED
4	Stuurblokkering
5	Spiegelbevestiging
6	Triminrichting met 4 standen
7	Instelling stuurweerstand
8	Propeller
9	Afneembare vin
10	Pylon
11	Schacht
12	Klemschroeven spiegelbevestiging
13	Trim-tilt-hendel en Auto-Kick-up
14	Helmstok-arretering
15	Instelling helmstokweerstand
16	Helmstokdraaigreep
17	Noodstop-magneetchip

4.2.2 Travel Remote



1 Vaarhendel met display

2 Accu-ontgrendeling

3 Accustatus-LED

4 Stuurblokkering

5 Spiegelbevestiging

6 Trimrichting met 4 standen

7 Instelling stuurweerstand

8 Propeller

9 Afnembare vin

10 Pylon

11 Schacht

12 Klenschroeven spiegelbevestiging

13 Aansluitbuis voor afstandsbediening

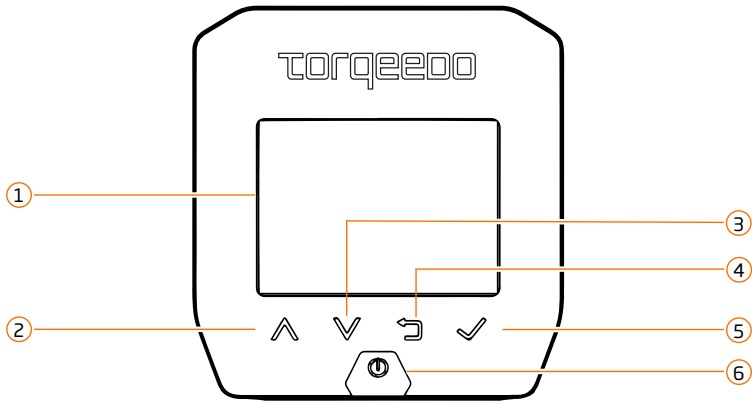
14 Trim-tilt-hendel en Auto-Kick-up

15 Aansluitstang afstandsbediening

16 Schachtkopafdekking

17 Noodstop-magneetchip

4.2.3 Display en knoppen

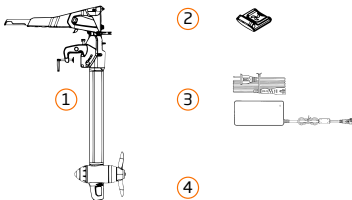


Het display en de knoppen op de helmstok en de vaarhendel zijn op dezelfde manier opgebouwd.

1	Display
2	Omhoog scrollen
3	Omlaag scrollen
4	Terug
5	Bevestigen / verder
6	Inschakelen / Uitschakelen

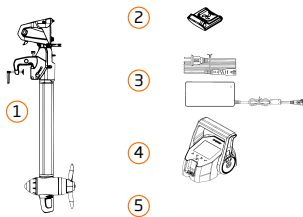
4.3 Leveringsomvang

4.3.1 Motor



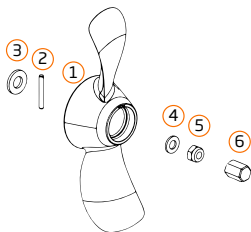
Leveringsomvang Travel XS, Travel en Travel XP

1	1x	Motor
2	1x	Noodstop-magneetchip
3	1x	Oplader 180 W
	1x	Gebruikershandleiding



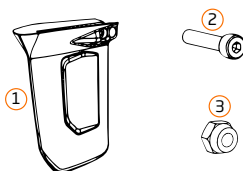
Leveringsomvang Travel XP Remote

1	1x	Motor
2	1x	Noodstop-magneetchip
3	1x	Oplader 180 W
4	1x	TorqLink-vaarhendel
	1x	Gebbruikershandleiding



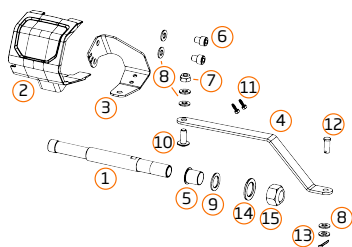
Leveringsomvang Travel XS, Travel, Travel XP, Travel XP Remote

1	1x	Propeller Travel XS - 10x6,5 WDL Travel - 10x6,5 WDR Travel XP - 11x7,5 WDL
2	1x	Meeneempen
3	1x	Axiaaldrukschijf M14 A4
4	1x	Onderlegging M10 A4
5	1x	Bevestigingsmateriaal M10 A4
6	1x	Asanode voor motoras



Leveringsomvang Travel XS, Travel, Travel XP, Travel XP Remote

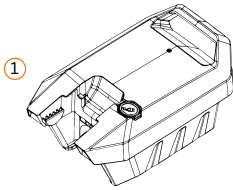
1	1x	Vin
2	1x	Schroef M4x20A4
3	1x	Moer M4-A4



Leveringsomvang Travel XP Remote adapterset

1	1x	Stuurbuis
2	1x	Afdekking
3	1x	Frameplaat
4	1x	Stuurplaat
5	1x	Lagerbus 22x24x25
6	2x	Schroef M10x12-A4
7	1x	Moer M10-A4
8	6x	Ring M10-A4
9	1x	Ring M22-A2
10	1x	Schroef M10x25-A4
11	2x	Kunststof schroef 50x14-A4
12	1x	Insteekbout 9,5x22mm
13	1x	Splitpen 3x25
14	1x	Ring M22-A2
15	1x	Moer M22-A4
16	1x	Kabelbinder

4.3.2 Accu



Leveringsomvang Travel en Travel XP

1	1x	Accu Travel
1	1x	Accu Travel XP

4.4 Apparaatregistratie



Registreer uw product! Dat levert u veel voordelen op!



Traceerbaarheid is verplicht voor bootaandrijvingen

Zoals bij alle bootaandrijvingen zijn op Torqeedo-producten de productveiligheidswetgeving en de Machinerichtlijn van toepassing. Dit verplicht ons om voorzorgsmaatregelen te nemen om de traceerbaarheid van producten en componenten zowel richting leveranciers als richting klanten mogelijk te maken. Mocht er in de toekomst veiligheidsrelevante informatie over uw Torqeedo-product ontstaan, dan helpt registratie ons om contact met u op te nemen.



Betere diefstalbeveiliging: Traceerbaarheid van serienummers kan helpen

Met het serienummer van uw product kunnen wij uw Torqeedo-product identificeren als uw eigendom bij eventueel onderhoud, reparaties of reclamaties. Indien nodig kunnen wij u helpen om uw eigendommen terug te krijgen. Wereldwijd uiteraard. (Helaas is het niet mogelijk om gestolen buitenboordmotoren te lokaliseren met behulp van de geïntegreerde GPS-ontvanger, omdat het apparaat alleen positiegegevens ontvangt en geen zendfunctie heeft.)



Eenvoudigweg beter geïnformeerd

Zodra er veranderingen of innovaties zijn die van invloed zijn op uw product (bijvoorbeeld in de ontwikkeling of productie), kunnen wij - indien u dat wenst - individueel contact met u opnemen en u per omgaande alle belangrijke nieuws sturen.

5 Technische gegevens

5.1 Het kiezen van de juiste schachtlengte

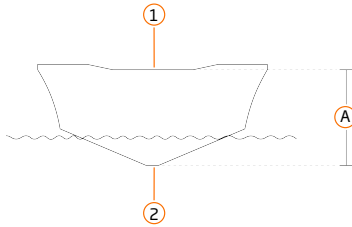


TIP! Voor het kiezen van de juiste schachtlengte hoeft u meestal alleen maar de handleiding van uw boot te raadplegen, waarin fabrikanten vaak de hoogte van de spiegel specificeren of een aanbeveling afgeven voor het kiezen van de schachtlengte.

Als u in de handleiding van uw boot geen informatie over het selecteren van de schachtlengte kunt vinden, kunt u als volgt te werk gaan:

Meet maat (A) op uw boot en kies de juiste bijpassende schachtlengte.

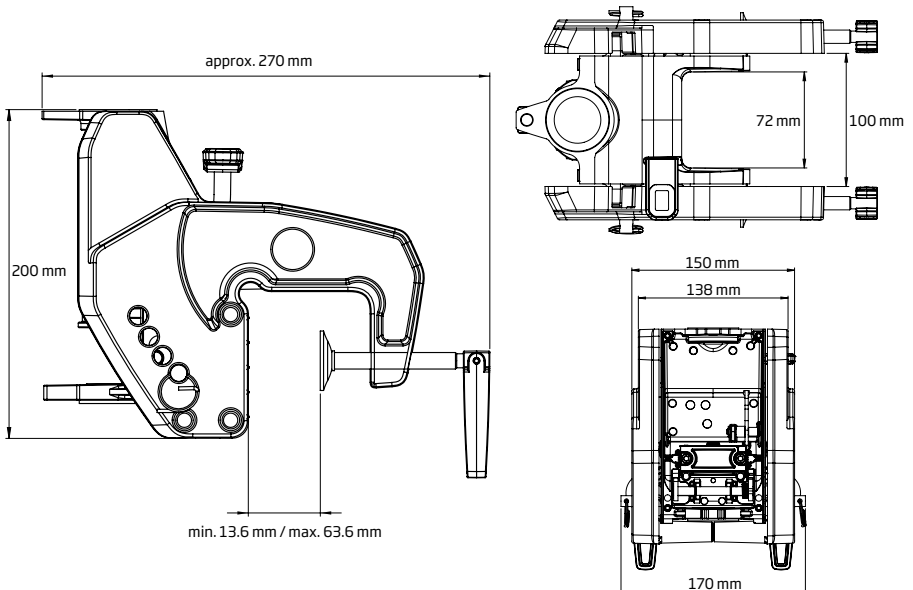
Afmeting (A) komt overeen met de afstand tussen de bovenrand van de motorspiegel (1) en de diepte van de kiel (2).



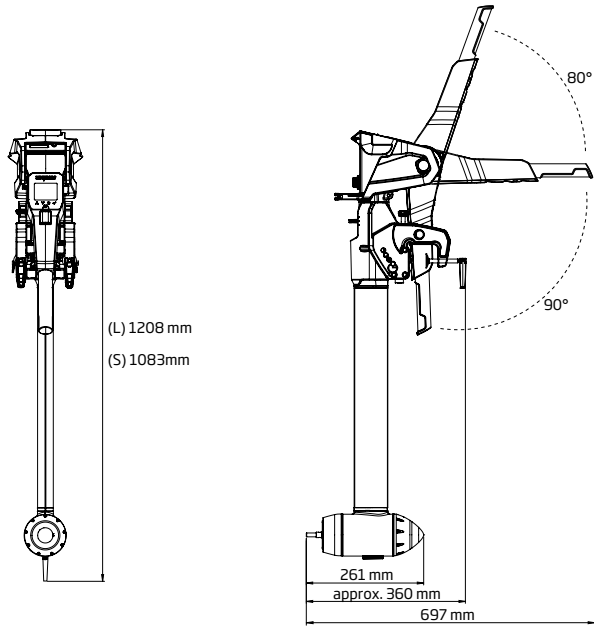
Afmeting (A)	Aanbevolen schachtlengte
38 cm / 15"	S
51 cm / 20"	L

5.2 Technische eigenschappen

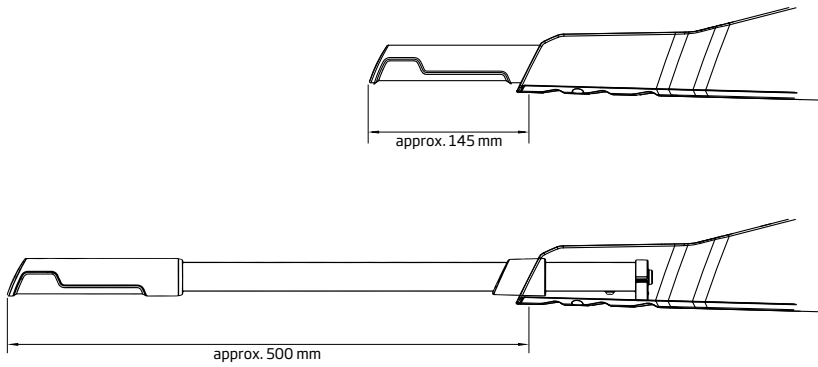
5.2.1 Spiegelbevestiging



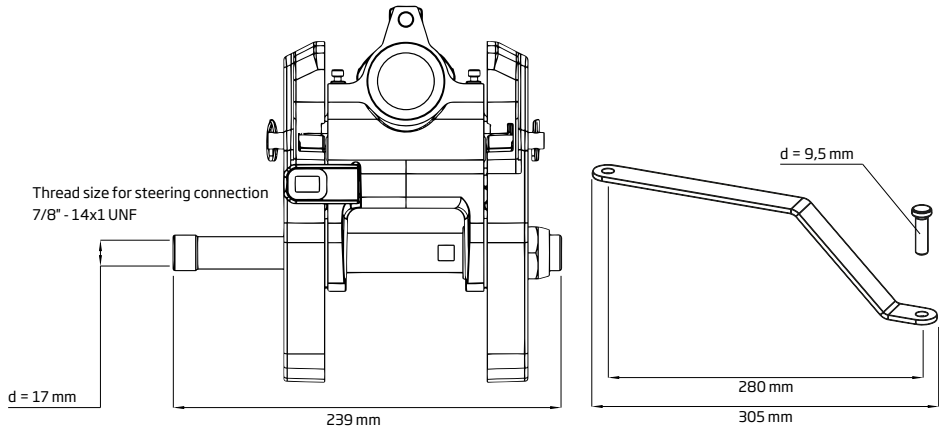
5.2.2 Travel
Travel en Travel XP



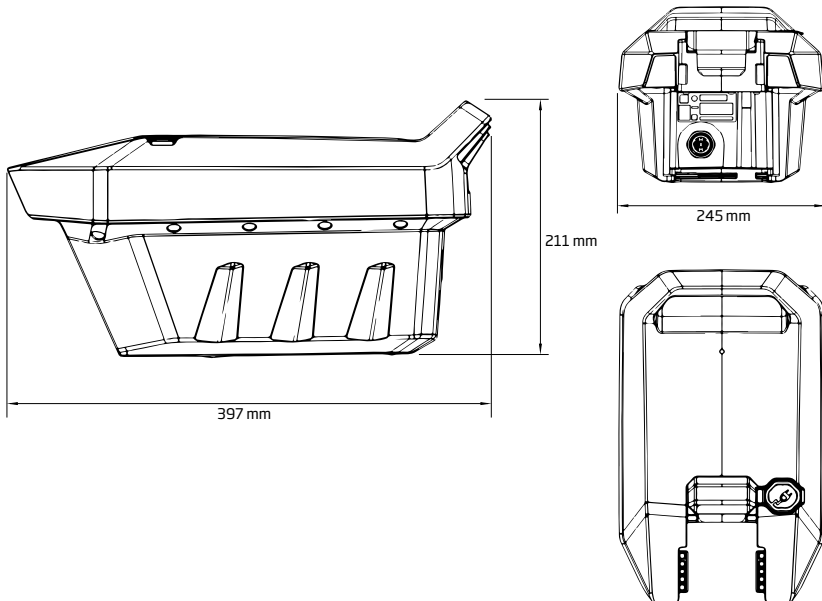
Helmstokhandgreep



5.2.3 Travel Remote



5.2.4 Accu



5.3 Gebruiksomstandigheden

5.3.1 Bedrijfsomstandigheden gebruik

Motor en accu

Watertemperatuur	-5 °C - +35 °C / 23 °F - 95 °F
Luchttemperatuur	-10 °C - +45 °C / 14 °F - 113 °F

5.3.2 Bedrijfsomstandigheden laden

Accu en oplader

Temperatuur	0 °C - +45 °C / 32 °F - 113 °F
-------------	--------------------------------

5.3.3 Bedrijfsomstandigheden opslag

Motor, accu en toebehoren

Opslagtemperatuur	-20 °C - +55 °C / -4 °F - +131 °F
Laadstatus van de accu	50% SOC

5.4 Technische gegevens

5.4.1 Gegevens en afmetingen

Motor	Travel	Travel XS
Continu-ingangsvermogen	1100 W	700 W
Nominaal asvermogen	930 W	630 W
Nominale spanning	44 V	
Stroomsterkte	27.5 A	20.0 A
Gewicht motor	11,6 kg (S) / 12,0 kg (L)	
Aanbevolen accu	Travel Battery	Travel Battery XS
Alternatieve accu	Travel Battery XP	
Schachtlengte	62,5 cm (S) / 75,0 cm (L)	
Standaardpropeller	10x6.5 WDR	10x6.5 WDL
Propellertoerental	max. 1400 rpm	max. 1160 rpm
Bediening	Helmstok	
Stuurhoek	360 ° / +/- 60 ° / 0 ° vast	
Tilt-inrichting motor	Tilt-Lock / Auto-Tilt-Up	
Motorkantelhoek	max. 90°, 2 stappen	
Motortriminrichting	4 stappen	
Standen voor ondiep water	min. 2, max. 4 (afhankelijk van trimpositie)	
Traploos vooruit/achteruit varen	Ja	
Frequenties GPS / wifi	1575,42 MHz / 2412 MHz – 2484 MHz	

Motor	Travel XP en Travel XP R
Continu-ingangsvermogen	1600 W
Nominaal asvermogen	1400 W
Nominale spanning	44 V
Stroomsterkte	maximaal 40,0 A
Gewicht motor	12,6 kg (S) / 13,0 kg (L)
Aanbevolen accu	Travel Battery XP
Alternatieve accu	Travel Battery (gereduceerd motorvermogen)
Schachtlengte	62,5 cm (S) / 75,0 cm (L)
Standaardpropeller	Propeller 11x8 WDR
Propellertoerental	max. 1400 tpm
Bediening	Helmstok/vaarhendel
Stuurhoek	360 ° / +/- 60 ° / 0 ° vast
Tilt-inrichting motor	Tilt-Lock / Auto-Tilt-Up
Motorkantelhoek	max. 90°, 2 stappen
Motortriminrichting	4 stappen
Standen voor ondiep water	min. 2, max. 4 (afhankelijk van trimpositie)
Traploos vooruit/achteruit varen	Ja
Frequenties GPS / wifi	1575,42 MHz / 2412 MHz – 2484 MHz

Accu	Travel XS Battery	Travel Battery	Travel Battery XP
Capaciteit		Zie typeplaatje	
Gewicht	6.7 kg	8.7 kg	9.6 kg

Oplader	Lader 180 W voor Travel
Ingangsspanning	100 VAC – 240 VAC
Uitgangsspanning	32 VDC
Alleen in binnenruimten gebruiken	

12 V/24 V-oplaadkabel*	7011-00
Spanning van de laadbron	12,0 V – 49,9 V
Start – laadproces	≥12,8 V
Einde – laadproces	≤12,0 V
Zekering van de laadbron	min. 10 A
Lengte 12 V/24 V-oplaadkabel	2000 mm [79"]

*** AANWIJZING! Gebruik de oplaadkabel alleen op gezeekerde laadbronnen! Niet gebruiken in voertuigen met draaiende motor!**

Oplaadkabel zonne-energie	7008-00
Aanbevolen spanning van de zonnepanelen (Voc)	18 – 48 V (Voc)
Maximale paneelspanning (Voc)	49 V (Voc)
Maximaal vermogen zonnepaneel *	200 Wp
Type stekkerverbinding	MC4
Lengte oplaadkabel zonne-energie	3000 mm [9' 10"]

* U kunt ook zonnepanelen met een hoger vermogen gebruiken, maar houd er rekening mee dat het maximale laadvermogen wordt beperkt door de accu.

5.4.2 Beschermingsklasse volgens DIN EN 60529

Beschermingsklasse	Component
IP67	Travel XS, Travel, Travel XP, Travel XP Remote
IP67	Helmstok Travel en Travel XP
IP67	TorqLink-vaarhendel
IP67	Travel Battery, Travel Battery XP
-	Oplader, alleen voor gebruik in binnenruimtes 12V-laadkabel
IP67	Oplaadkabel zonne-energie

5.5 Opmerkingen over de conformiteit

5.5.1 Conformiteitsverklaring



Uw Torqeedo-product is met de grootste zorg ontworpen en vervaardigd, met bijzondere aandacht voor comfort, gebruiksgemak en veiligheid, en is vóór levering grondig getest. Bovendien voldoet het aan alle normatieve eisen van de EU. De EU-conformiteitsverklaring voor uw product vindt u op onze homepage in het gedeelte Support.

5.6 Patenten



Het/de product(en) is/zijn beschermd door één of meerdere patenten. Een lijst van deze patenten kunt u vinden op:

www.torqeedo.com/us/en-us/technology-and-environment/patents.html

6 Montage en bevestiging aan de boot



! WAARSCHUWING

Roterende componenten!

Ernstige snijwonden kunnen het gevolg zijn.

- Verwijder de noodstop-magneetchip en verwijder de accu uit de motor voordat u werkzaamheden of inspecties aan de propeller uitvoert.
- Zorg er bij werkzaamheden aan de motor voor dat deze tegen opnieuw inschakelen beveiligd is.



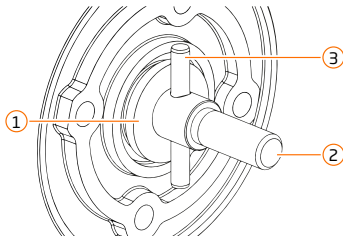
! VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar door ongecontroleerd kantelen van de motor.

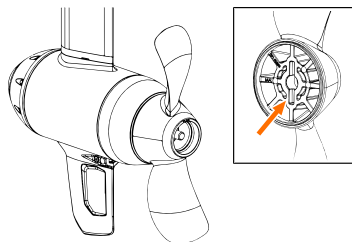
Dit kan licht of middelzwaar lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- Reik tijdens het kantelen of trimmen niet in het kantelbereik van de motor.
- Kantel of trim de motor alleen wanneer deze vast aan een boot is gemonteerd.
- Zet vóór het kantelen of trimmen de stuurblokkering in de stand 0° om ongecontroleerd draaien te voorkomen.

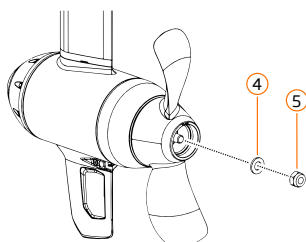
6.1 Propeller monteren



- Positioneer de grote axiale drukring (1) op de motoras (2).
- Plaats de meeneempen (3) en zorg ervoor dat de meeneempen gecentreerd geplaatst is.



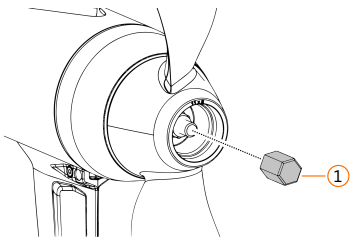
- VOORZICHTIG! Risico op snijwonden!** Draag veiligheidshandschoenen.
- Positioneer de propeller op de motoras en schuif hem op de meeneempen.
- Zorg ervoor dat de meeneempen in de daarvoor bestemde groef in de propeller glijdt (pijl).
- Let erop dat de propeller op zijn plaats inklikt op de meeneempen.



- Positioneer de kleine ring (4) op de motoras.
- AANWIJZING! Schade aan onderdelen door borgklak op de schroefdraad.** Gebruik geen borgklak of additieven.
- Schroef de borgmoer (5) op de motoras en draai deze vast.
- Controleer de bewegingsvrijheid van de propeller.

AANWIJZING! Breng geen schroefdraadborgklak aan!

- Moer voor propeller op motoras
Moer M10 A4; SW17; 11 Nm



Anode inbouwen

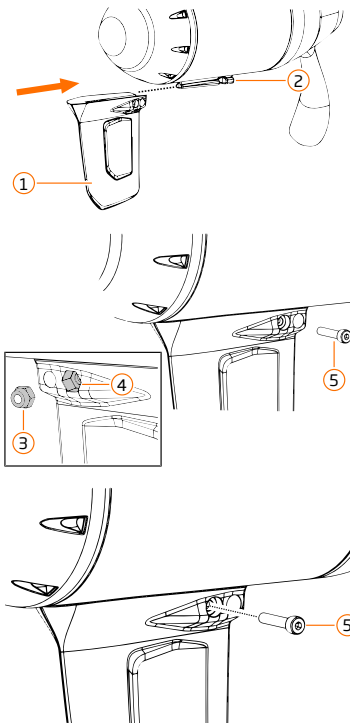
- a) Monteer de verbruiksanode (1).

AANWIJZING! Breng geen schroefdraadborglak aan!

Asanode op motoras

- Asanode; SW17; 7 Nm

6.2 Vin monteren



Inbouwen

- a) Schuif de vin (1) op de pylon (2).

- b) Steek de moer (3) in de daarvoor bestemde uitsparing op de vin (4).

- c) Draai de schroef (5) in.

- d) Draai de schroef (5) vast.

- Fin aan pylon
Cilinderkopschroef M4x20 A4; inbus #3;
moer M4 A4; in pocket vin

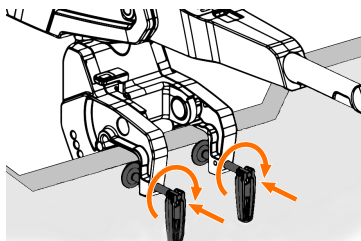
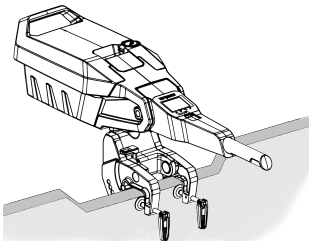
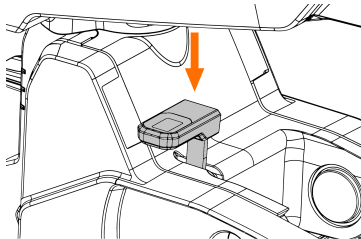
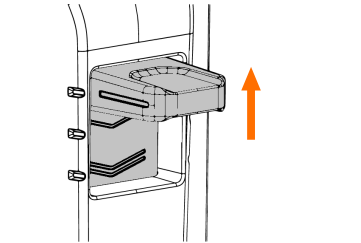
6.3 Motor op de boot monteren

6.3.1 Vereisten voor montage op de boot

AANWIJZING! Let op de volgende punten om een veilige en juiste montage van uw Torqeedo-systeem te garanderen:

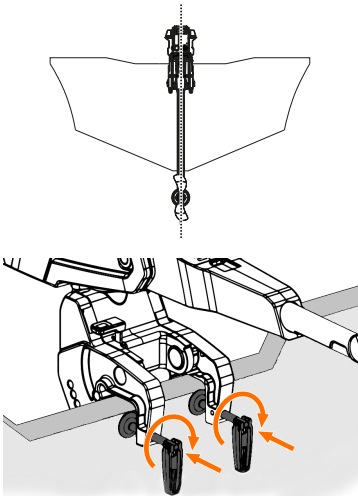
- Zorg ervoor dat de boot waarop het Torqeedo-systeem moet worden gemonteerd, stevig en veilig staat.
- Boten die op een trailer staan, moeten tegen omvallen beveiligd zijn.
- De boot en alle componenten moeten gescheiden zijn van elektrische spanningsbronnen.
- De boot, de spiegelbevestiging en de toestand van de spiegelbevestiging moeten geschikt zijn voor gebruik met het Torqeedo-systeem. Let op de aanwijzingen van de fabrikant voor het maximaal toegelaten vermogen (kW) en het maximaal toegelaten gewicht.
- Gebruik een geschikt hijswerktuig om zware componenten te tillen.

6.3.2 Motor monteren



- VOORZICHTIG! Beknellingsgevaar!** Monteer de motor niet terwijl de accu is geïnstalleerd.
- Zet vóór het kantelen de stuurblokkering in de stand 0° om te voorkomen dat de motor tijdens de montage draait.
- Zet de Trim-Tilt-hendel in de vergrendelstand om te voorkomen dat de motor tijdens de montage omhoog kantelt.
- Open de knevelschroeven voldoende om de motor op de spiegel van de boot te kunnen positioneren.
- Breng indien nodig de helmstok in de horizontale positie totdat deze zich vergrendelt.
- Positioneer de motor op de spiegel van de boot.
- Draai de knevelschroeven zover vast dat de spiegelhouder tegen de spiegel van de boot rust en de motor nog steeds kan worden verschoven.

g) Lijn de motor uit ten opzichte van de middellijn van de boot.



h) Draai de knevelschroeven stevig aan.

i) Zorg ervoor dat de propeller vrij kan draaien in elke positie van de motor.

a) **WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de knevelschroeven goed zijn vastgedraaid om te voorkomen dat de motor tijdens het varen losraakt!**

6.4 Remote Adapter Kit inbouwen

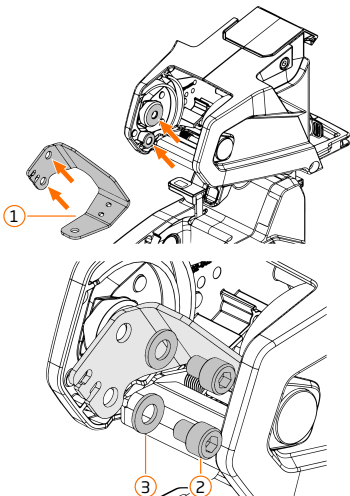
Door de Remote Adapter Kit te installeren, kunt u een afstandsbediening op uw Torqeedo-motor aansluiten of uw bestaande Travel-motor uitrusten met helmstokbesturing.

Als u een motor met helmstokbesturing heeft, moet u eerst de helmstok verwijderen.

In de technische informatie vindt u alle informatie die u nodig heeft om een passende afstandsbediening voor uw Travel te kiezen.

TIP! U kunt de Remote Adapter Kit gebruiken om de afstandsbesturing vanaf beide zijden op de motor aan te sluiten. Deze beschrijving beschrijft de aansluiting vanaf rechts. Als u de afstandsbediening op de linkerkant van de motor wilt aansluiten, moet u de stuurbuis vanaf de andere kant inbouwen.

6.4.1 Frameplaat inbouwen



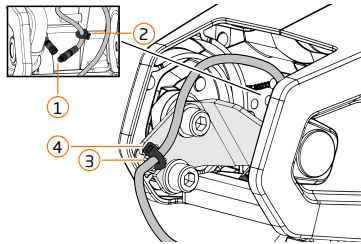
a) Plaats de frameplaat (1) van de Remote Adapter zo in de schachtkop dat de montagegaten zich op de overeenkomstige oppervlakken (pijlen) bevinden.

b) Monteer de schroeven (2) en ringen (3).

Frameplaat Remote Adapter aan schachtkop rechts

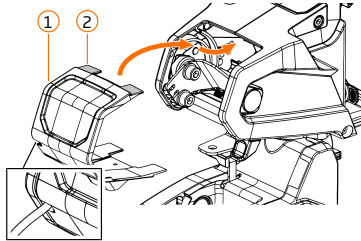
- Cilinderkopschroef M10x12; inbus #8; 30 Nm

6.4.2 Datakabel bevestigen

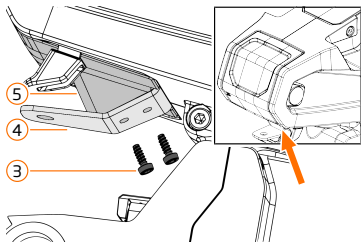


- Verbind de stekkerverbinding (1) van de datakabel met de motor.
- Bevestig de bevestigingsclip (2) van de datakabel op de juiste plek.
- Positioneer de datakabel op de trekcontasting (3) en zet deze vast met de kabelbinder (4).

6.4.3 Afdekking inbouwen



- Plaats de afdekking (1) met de nokken (2) in de schachtkop en geleid de datakabel in de daarvoor bestemde groef (vergrootglas).



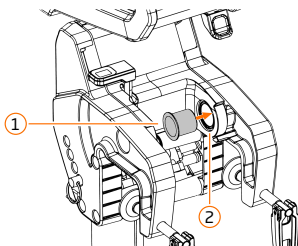
- Steek de schroeven (3) door de frameplaat (4) en schroef ze in de afdekking (5).
- AANWIJZING! Zelftappende schroeven.** De schroefdraad moet zichzelf snijden tijdens de eerste montage. Let er bij het inschroeven op dat u de schroeven recht inbrengt.

Afdekking aan frameplaat

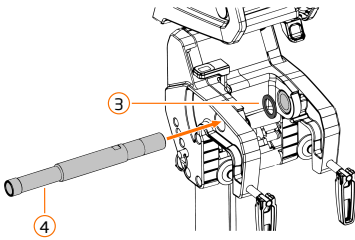
- Kunststof schroef PT-50x14; inbus #4

6.4.4 Stuurbuis monteren

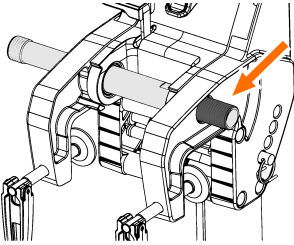
TIP! U kunt de Remote Adapter Kit gebruiken om de afstandsbesturing vanaf beide zijden op de motor aan te sluiten. Deze beschrijving beschrijft de aansluiting vanaf rechts. Als u de afstandsbediening op de linkerkant van de motor wilt aansluiten, moet u de stuurbuis vanaf de andere kant inbouwen.



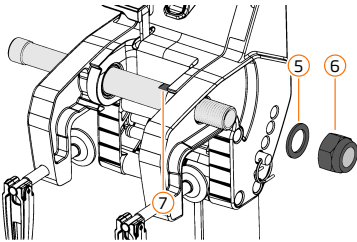
- Voer de lagerbus (1) in de linker spiegelhouder (2) in.



- b) Plaats de ring (3) op de bus en steek de stuurbuis (4), met de grote schroefdraad eerst, voorzichtig van rechts naar links in de spiegelhouder.



- c) **TIP!** Smeer de schroefdraad van de stuurbuis met een beetje universeel vet.

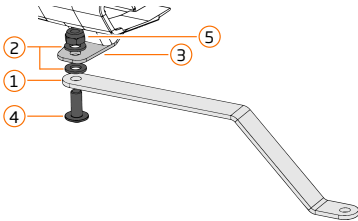


- d) Plaats eerst de onderlegging (5), daarna de moer (6) op de stuurbuis.
 e) Houd de stuurbuis tegen aan het sleuteloppervlak SW 22 (7) en draai de moer (6) vast.
 f) **AANWIJZING! Mogelijke schade aan onderdelen!** Houd de stuurbuis niet met een tang tegen.
 g) **AANWIJZING! Mogelijke schade aan onderdelen!** Draai de moer uitsluitend aan met het voorgeschreven draaimoment.

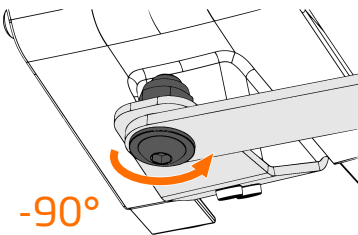
Stuurbuis Remote Adapter aan spiegelhouder

- Moer zelfborgend M22 A4; SW 34; 22 Nm

6.5 Stuurplaat monteren

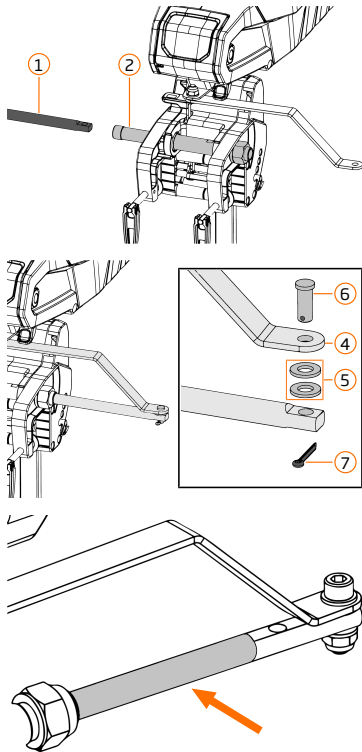


- a) Positioneer de stuurplaat (1) met de ringen (2) op de frameplaat (3).
 b) Draai de schroef (4) en de moer (5) in.



- c) Draai na inbouw de moer een kwartslag los.
 d) **AANWIJZING! Moeizame besturing!** Controleer de bewegingsvrijheid van de stuurplaat, draai eventueel de moer nog een kwartslag los.

6.6 Afstandsbesturing aansluiten

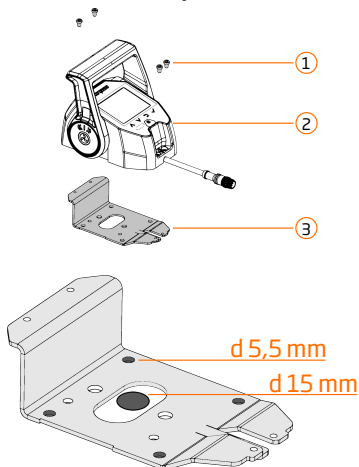


- Voer de afstandsbesturing (1) in de stuurbuis (2) in.
- Draai de moer van uw afstandsbesturing vast (3).
- Positioneer de stuurplaat (4) met de ringen (5) op de afstandsbesturing en monteer de bout (6).
- Plaats de splitpen (7) in de bout en zet deze vast door één uiteinde iets te buigen.

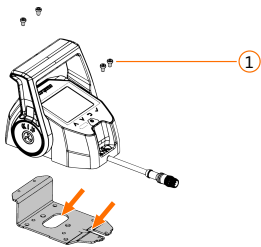
- Smeer het oppervlak van uw afstandsbediening (pijl), gebruik indien nodig een zoutwaterbestendig smeermiddel als u de motor in zout water gebruikt.

6.7 Vaarhendel monteren

6.7.1 Vaarhendel op de boot monteren



- Bepaal een geschikte plek voor de vaarhendel.
- Draai de schroeven (1) uit en maak de vaarhendel (2) los van de bevestigingsplaat (3).
- Gebruik de montageplaat als sjabloon om de gaten van 4 x 5,5 mm voor de bevestiging te boren.
- TIP!** U kunt de datakabel zowel aan de voorkant als aan de onderkant installeren.
- Als u de kabel langs de onderkant leidt, moet u tevens het gat van 15 mm boren.
- Bevestig de bevestigingsplaat met geschikte M5-schroeven (niet meegeleverd). Wij adviseren het gebruik van zeewaterbestendige A4-schroeven.



- g) Installeer de datakabel naar beneden of naar de voorkant van de vaarhendel (pijl), afhankelijk van uw voorkeur/behoefte.
- h) Positioneer de vaarhendel op de bevestigingsplaat en draai de schroeven (1) weer in.

6.7.2 Installeer de datakabel van de vaarhendel en sluit deze aan op de motor

Vereisten voor het installeren van datakabels

Datakabel iedere 400 mm vastmaken. Op punten waar geen bevestiging mogelijk is, moet een bescherming tegen schuren worden aangebracht.

Bundel of installeer geen datakabels met spanningvoerende kabels of antennekabels; houd een afstand van minimaal 100 mm aan om interferentie te voorkomen.

Houd bij het installeren van datakabels rekening met de minimale buigradius van 64 mm.

Bescherm stekkers en contacten vóór montage tegen vervuiling.

Draai of trek niet aan datakabels.

Installeer datakabels niet in permanent natte ruimtes zoals een ruim.

Installeer datakabels zonder wrijving en niet langs scherpe randen; breng indien nodig schuurbescherming aan.

Stekkerverbindingen spannings- en belastingsvrij houden.

- a) Verbind de datakabel van de vaarhendel met de meegeleverde verlengkabel.
- b) Installeer de datakabel in uw boot en houd u daarbij aan de eisen voor het installeren van datakabels.
- c) Verbind de datakabel met de datakabel van de motor.

6.8 Lange helmstokarm monteren



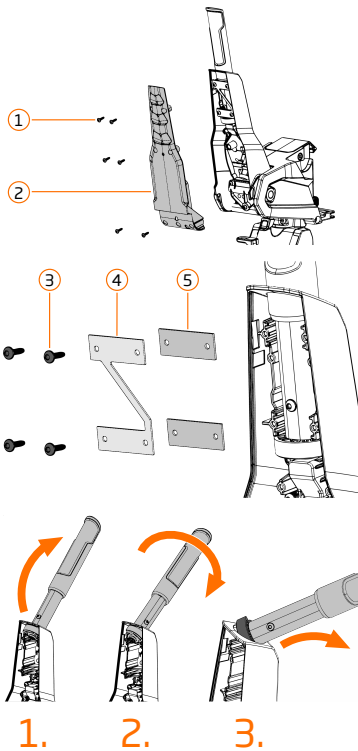
VOORZICHTIG

Onjuiste kalibratie van de helmstok door het verwijderen en installeren van de helmstokgreep

Veranderde haptiek (gevoel) bij het vooruit en achteruit varen.

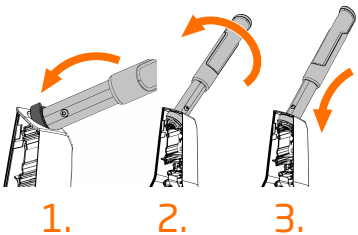
- a) Gebruik de juiste draaimomenten.
- b) Voer altijd een kalibratie uit na werkzaamheden aan de helmstokhandgreep.

6.8.1 Helmstokhandgreep demonteren/monteren



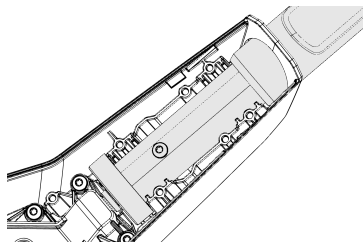
Demonteren

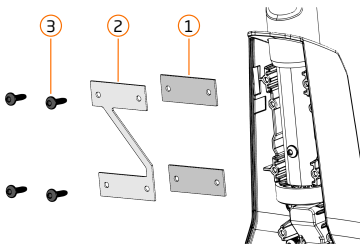
- Schakel het systeem uit en verwijder de batterij.
- Klap de helmstok naar boven.
- Draai de schroeven (1) los en verwijder de onderplaat van de helmstok (2).
- Draai de schroeven (3) uit en verwijder de drukplaat (4) en de drukstukken (5).
- Verwijder de helmstokhandgreep door deze voorzichtig uit de behuizing uit te voeren.



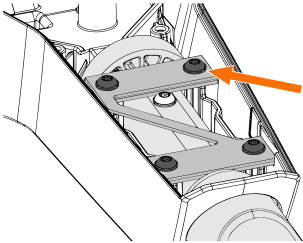
Monteren

- Voer de helmstokhandgreep voorzichtig in de helmstokbehuizing in.
- Positioneer de helmstokhandgreep in de behuizing.





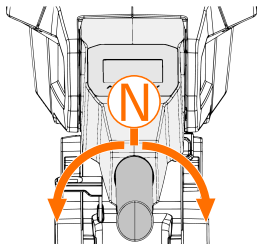
c) Positioneer de drukstukken (1) met de drukplaat(2) en draai de schroeven (3) in.



d) Draai de schroeven zo ver in dat de drukplaat goed aansluitend opligt (pijl) en draai vervolgens de schroeven vast.

AANWIJZING! Schade aan onderdelen! Draai de schroeven vast met het voorgeschreven aandraaimoment.

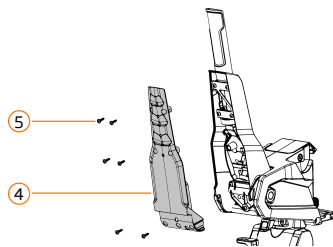
- Drukplaat helmstokhandgreep aan de bovenste schaal van de helmstok
Kunststof schroef 4x16 A4, inbus rond #20, max. 1,3 Nm



Werkingscontrole

a) Controleer de haptiek van de helmstokhandgreep.

⇒ De helmstokhandgreep moet in beide richtingen kunnen draaien. In de neutrale stand moet de helmstokhandgreep zich vergrendelen.



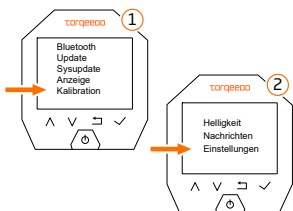
Onderplaat van de helmstok monteren

a) Monteer de onderplaat van de helmstok (4) op de helmstokbehuizing en draai de schroeven (5) in.

- Onderste schaal helmstok aan bovenste schaal helmstok
Kunststof schroef 4x16 A4, inbus rond #20, 1,3 Nm

VOORZICHTIG! Verkeerde kalibratie van de helmstok Voer een kalibratie van de helmstok uit.

6.8.2 Helmstok kalibreren



a) Open het menu *Kalibratie* (1) – (2).

b) Volg de instructies op het display op.

Hoofdmenu - Instellingen - Kalibratie

7 Werking

Belangrijke aanwijzingen vóór het eerste gebruik!

- Voer vóór het eerste gebruik een software-update uit voor alle componenten van het systeem.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door en zorg ervoor dat u deze begrijpt, vooral de hoofdstukken over veiligheid en bediening van het product.
- Zorg ervoor dat de motor en zijn componenten correct gemonteerd en geïnstalleerd zijn.

7.1 Software-update



Een essentieel onderdeel van uw product is de software. Het zorgt ervoor dat uw product correct functioneert en draagt aanzienlijk bij aan efficiëntie, veiligheid en vaargedrag.

Uw Torqeedo-team werkt er voortdurend aan om uw systeem nog beter te maken en biedt u gratis software-updates voor uw Torqeedo-producten aan, zelfs lang na aankoop.

Houd uw systeem up-to-date en controleer regelmatig of de software up-to-date is.

Op onze homepage vindt u de nieuwste software en informatie over het updateproces.

NL

7.2 Bediening in noodsituaties

U kunt uw Torqeedo-motor in noodgevallen op meerdere manieren stoppen. Het systeem beschikt daartoe over de juiste veiligheidsvoorzieningen. Afhankelijk van het model heeft het systeem een magnetische noodstop-magneetchip op de helmstok of een noodstop-magneetchip op de vaarhendel. Houd er rekening mee dat de manier van stoppen van invloed is op een hernieuwde inbedrijfstelling.

Mogelijkheid 1

- a) Zet de vaarhendel/helmstok in de neutrale stand om de motor te stoppen.
- ⇒ Om verder te varen, kunt u gewoon weer vooruit/achteruit varen instellen.

Mogelijkheid 2

- a) Trek de noodstop-magneetchip eraf om de motor te stoppen.
- ⇒ Om verder te varen, zet u de vaarhendel/helmstok in de neutrale stand en plaatst u de noodstop-magneetchip weer terug.

Mogelijkheid 3

- a) Schakel de motor uit met de aan-uitknop.
- ⇒ De motor wordt uitgeschakeld.
WAARSCHUWING! Manoeuvreren niet mogelijk! Het uitschakelen met de aan-uitknop betekent dat het systeem opnieuw opgestart moet worden, voordat het gebruikt kan worden.

Mogelijkheid 4

- a) Trek de accu eraf.
- ⇒ De motor wordt uitgeschakeld.
GEVAAR! Manoeuvreren niet mogelijk vanwege schade aan onderdelen! Het loskoppelen van de accu tijdens het bedrijf kan leiden tot schade aan onderdelen en daardoor is manoeuvreren niet mogelijk.

AANWIJZING! Gebruik de noodstop-magneetchip niet om het systeem in een normale situatie uit te schakelen, maar alleen als er sprake is van een noodsituatie.

Accu

De accu van uw Torqeedo-motor is waterdicht tot IP67. Dit betekent dat de accu op een diepte van 1 meter gedurende 30 minuten beschermd is tegen binnendringend water.

GEVAAR! Letselgevaar! Als de accu dieper dan 1 meter of langer dan 30 minuten onder water staat (bijvoorbeeld bij een ongeval met de boot), moet u zich aan de volgende gedragsregels houden om letsel bij mensen en mogelijke vervuiling van het milieu te voorkomen.

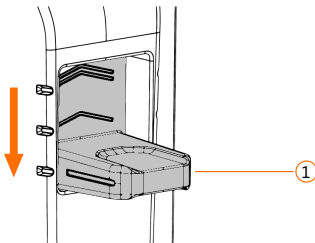
- Onderneem geen actie om de accu naar de oppervlakte te brengen.
- Informeer de noodhulpdiensten dat de motor is voorzien van een lithiumaccu met beschermingsklasse IP67.
- Neem contact op met Torqeedo om te overleggen over verdere stappen

7.3 Spiegelbevestiging

7.3.1 Stuurblokkering

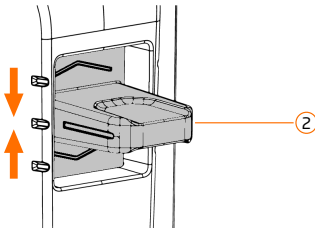
Uw Torqeedo Travel heeft een geïntegreerde stuurblokkering, waardoor u uw motor met drie verschillende stuuranslagen kunt inzetten.

Mogelijke stuurblokkeringen



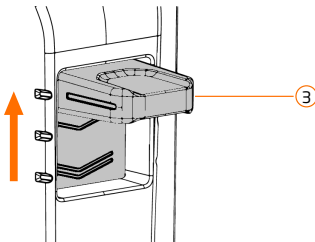
360°

- Zet de schakelaar in de onderste stand (1) om de stuurblokkering in de 360° stand te zetten.
- Gebruik deze positie voor maximale manoeuvreerbaarheid.
TIP! De 360°-positie is ideaal voor het plaatsen of verwijderen van de accu. Draai gewoon de motor 180° en u kunt de accu eenvoudig bedienen.
- WAARSCHUWING! Manoeuvreren niet mogelijk!** Afhankelijk van de gebruikte afstandsbesturing kan het bedieningsmechanisme klemmen. Gebruik de 360°-stand niet als u uw motor met afstandsbesturing bedient.



120°

- Zet de schakelaar in de middelste stand (2) om de stuurblokkering in de 120° stand te zetten.
- Gebruik deze stand om de stuurhoek te begrenzen.
AANWIJZING! Gebruik deze stand als u de motor met afstandsbesturing gebruikt.
- TIP!** Als u regelmatig stopt en de helmstok loslaat, zal de motor niet meer dan 60° in welke richting dan ook draaien en zal de helmstok altijd binnen handbereik blijven.



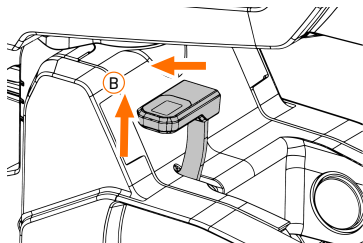
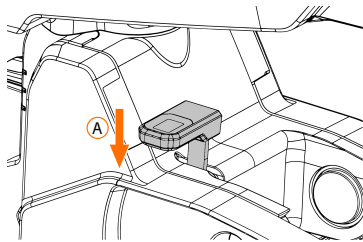
0°

- Zet de schakelaar in de bovenste stand (3) om de stuurblokkering in de 0° stand te zetten.
- Gebruik deze stand om het stuur te vergrendelen wanneer u rechuit vaart.
TIP! Zet de stuurblokkering in de 0° stand om de motor voor korte stops uit het water te kantelen, zodat de motor recht blijft en zo min mogelijk ruimte inneemt in de boot.
- WAARSCHUWING! Manoeuvreren niet mogelijk!** Gebruik de stand 0° niet als u uw motor met afstandsbesturing bedient.

7.3.2 Tilt-inrichting van de motor

Op uw Torqeedo Travel kunt u het gedrag van de Tilt-inrichting instellen.

Tilt-Lock-inrichting



- **Tilt-Lock is actief** wanneer de Tilt-Lock-hendel in de onderste stand staat (A).

De motor kantelt niet omhoog. Deze instelling is de standaardinstelling voor het gebruik van uw motor.

Gebruik deze positie in voldoende diep water en wanneer u uw boot wilt stoppen.

- **Auto-Tilt-Up is actief** wanneer de Auto-Tilt-hendel in de bovenste stand staat (B).

De motor kantelt naar boven.

Gebruik deze positie als u in ondiep water vaart of als u van plan bent een positie voor ondiep water te gebruiken.

GEVAAR! Gevaar voor ongevallen door beperkte

wendbaarheid! Stoppen is niet mogelijk bij gebruik van Auto-Tilt-Up! Houd rekening met de snelheid van uw boot wanneer u mensen, voorwerpen of obstakels nadert. Vaar langzaam!

GEVAAR! Letselgevaar! Bij het stoppen in Auto-Tilt-Up kan de propeller uit het water komen, houd afstand!

Motor kantelen (tilten)

- a) **VOORZICHTIG! Beknellingsgevaar!** Zet vóór het kantelen de stuurblokkering in de stand 0° om te voorkomen dat de motor tijdens het kantelen/tilten ongecontroleerd gaat draaien. Reik tijdens het tilten/kantelen niet in het kantelbereik van de motor.
- b) Trek de Tilt-Lock-hendel helemaal omhoog en houd hem vast in deze positie.
- c) Kantel de motor naar de gewenste stand en zet de Tilt-Lock-hendel terug in de onderste stand.

Auto-Tilt-Up activeren

- a) Trek de Tilt-Lock-hendel helemaal omhoog en schuif hem vervolgens naar achteren totdat de hendel zich vergrendelt.
- ⇒ Auto-Tilt-Up is actief.

Tilt-Lock

- a) Hef de Tilt-Lock-hendel iets omhoog en duw hem vervolgens naar voren totdat hij weer omlaag kan worden gezet.
 - b) Zet de Tilt-Lock-hendel terug naar de onderste stand.
- ⇒ Tilt-Lock is actief

7.3.3 Standen voor ondiep water

Bij uw Torqeedo-motor kunt u tussen max. 4 ondiepwaterstanden kiezen.

Het aantal ondiepwaterstanden is afhankelijk van de geselecteerde trimpositie.

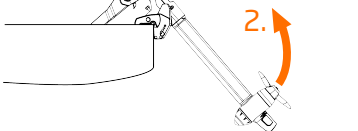
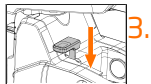
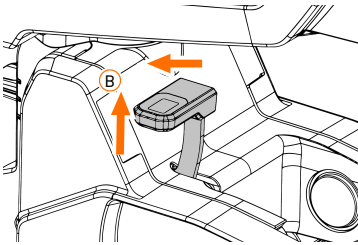
Dankzij de ondiepwaterstanden kunt u uw motor ook in vlak en ondiep water gebruiken, bijv. bij het aanmeren of vissen.

Bij gebruik in ondiep water is Auto-Tilt-Up, het automatisch omhoog kantelen, altijd actief om schade bij bodemcontact te voorkomen.

Houd er rekening mee dat bij de Auto-Tilt-Up-functie een harde stop niet mogelijk is, omdat de motor dan uit het water komt. Vaar daarom voorzichtig en vooruit kijkend.

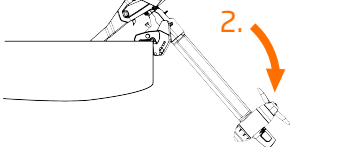
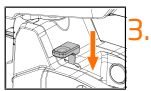
Positie voor ondiep water instellen en beëindigen

a) Zet de tiltnrichting in de Auto-Tilt-Up-positie.



b) Breng de motor omhoog totdat u de gewenste ondiepwaterstand bereikt. U kunt horen wanneer een positie in ondiep water wordt bereikt door het klinkgeluid wanneer de positie wordt bereikt.

c) Laat de motor zakken. Hij zal in deze stand vergrendelen.



d) Kantel de motor helemaal naar beneden om het bedrijf in ondiep water te beëindigen.

GEVAAR! Gevaar voor ongevallen door beperkte

wendbaarheid! Stoppen is niet mogelijk bij gebruik van Auto-Tilt-Up! Houd rekening met de snelheid van uw boot wanneer u mensen, voorwerpen of obstakels nadert. Vaar langzaam!

GEVAAR! Letselgevaar! Bij het stoppen in Auto-Tilt-Up kan de propeller uit het water komen, houd afstand!

7.3.4 Tips voor het trimmen van de motor

TIP! De optimale trimpositie is afhankelijk van de belading van de boot. Gebruik het vermogen en de efficiëntie van het Torqeedo-systeem optimaal door de trim-instelling aan de belading aan te passen.

Proefvaart

Voor een proefvaart uit en let op hoe uw boot zich gedraagt.

- De boeg van de boot komt tijdens het varen te hoog uit het water
- Het stuurgedrag wordt onrustig
- Moeilijk om de koers te behouden

Verstel de trimbout naar beneden.

- De boeg van de boot zakt tijdens het varen te ver in het water

- De maximale snelheid daalt.

Verstel de trimbout naar boven.

De optimale trim is bereikt als

- de schacht van de motor tijdens het varen loodrecht op het wateroppervlak staat.
- en de waterlijn van de boot evenwijdig aan het wateroppervlak verloopt.

7.3.5 Motor trimmen

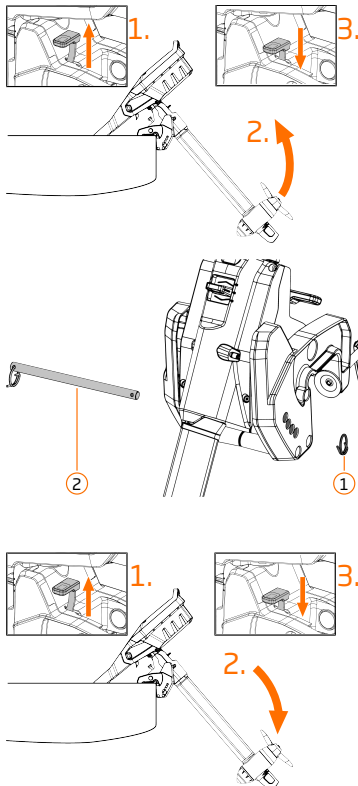


⚠ VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar door ongecontroleerd kantelen van de motor.

Dit kan licht of middelzwaar lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- Reik tijdens het kantelen of trimmen niet in het kantelbereik van de motor.
- Kantel of trim de motor alleen wanneer deze vast aan een boot is gemonteerd.
- Zet vóór het kantelen of trimmen de stuurblokkering in de stand 0° om ongecontroleerd draaien te voorkomen.



- Breng de motor naar de laagste stand voor ondiep water en zet de Tilt-Lock-hendel in de "Lock"-stand.

- Verwijder de ringsplitpen (1).
- De motor vergrendelt zich op de trimbout (2). Breng de motor iets omhoog om de trimbout gemakkelijk uit de spiegelbevestiging te kunnen trekken.
TIP! Gebruik een veiligheidslijn om de splitpen en de trimbout tegen verlies te beveiligen.
- Trek de trimbout uit de spiegelbevestiging.
- Kantel de motor zo ver omhoog dat u de trimbout in de gewenste trimpositie kunt plaatsen en plaats deze vervolgens.
- Installeer de ringsplitpen.
- Kantel de motor weer naar beneden en zet de Tilt-Lock-hendel in de gewenste stand.

7.3.6 Stuurrem

U kunt de stuurweerstand van uw Torqeedo Travel naar behoefte aanpassen.

Het enige dat u nodig heeft om de instelling uit te voeren, is een inbussleutel nr. 4.

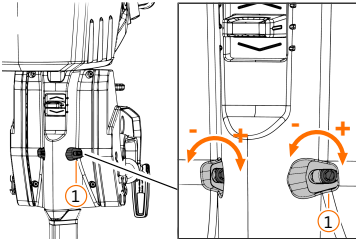
Met de stuurrem kunt u het gevoel (haptiek) en het stuurgedrag van uw motor instellen.

Indien u uw motor met afstandsbediening bedient, raden wij u aan de stuurweerstand op een zo laag mogelijke waarde in te stellen.

Voer alleen instellingen aan de stuurrem uit als de motor op de boot is gemonteerd.

AANWIJZING! Mogelijke schade aan onderdelen! Gebruik de stuurrem niet om de motor te blokkeren. Als u de motor wilt blokkeren, gebruik dan in plaats daarvan de 0° stuurblokkering.

INFORMATIE! Uw motor wordt geleverd met een standaardinstelling voor de stuurrem. Indien u uw motor met afstandsbediening bedient, raden wij u aan de instelling tijdens de montage aan te passen.



Stuurrem instellen

- Gebruik een #4 inbussleutel.
- Draai de beide schroeven van de stuurrem (1) gelijkmatig met de klok mee om de stuurweerstand te vergroten.
- Draai de schroeven tegen de klok in om de weerstand te verlagen.
- AANWIJZING! Mogelijke schade aan onderdelen!** Draai de schroeven van de stuurrem slechts zover uit dat u geen weerstand meer voelt bij het sturen. Draai de schroeven in geen geval helemaal uit, anders kunnen ze er niet meer ingedraaid worden.

7.4 Helmstok

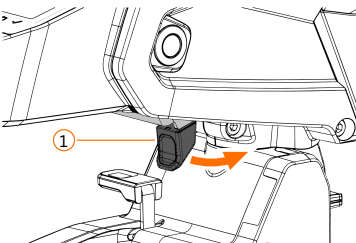
7.4.1 Helmstok-arretering en weerstand

Met de helmstokvergrendeling kunt u de helmstok in de standaardpositie vergrendelen voor gebruik, of naar beneden klappen wanneer deze wordt opgeborgen of niet in gebruik is.

Bovendien kan de helmstok naar boven worden versteld, waardoor het mogelijk wordt om deze ook staand te bedienen.

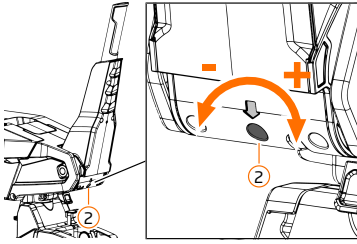
Met de stelschroef voor de helmstokweerstand kunt u het resetgedrag aanpassen aan de standaardpositie van de helmstok. U kunt de weerstand bijv. zo instellen dat de helmstok de positie vasthoudt als deze omhoog wordt gebracht, of u kunt hem zo instellen dat deze automatisch terugkeert naar de standaardpositie.

Voor de instelling heeft u een inbussleutel maat #4 nodig.



Helmstok-arretering bedienen

- Bedien de hendel (1) om de helmstok naar beneden te klappen.
- Klap de helmstok omhoog totdat deze zich in de standaardpositie vergrendelt.



Helmstokweerstand instellen

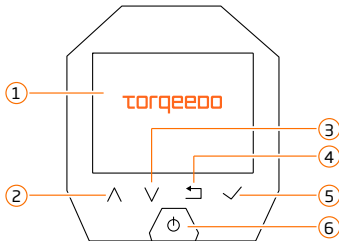
- Zet de helmstok omhoog.
 - Gebruik een nr. 4 inbussleutel.
 - Draai de stelschroef (2) rechtsom om de weerstand te verhogen.
 - Draai de stelschroef linksom om de weerstand te verlagen.
 - AANWIJZING! Mogelijke schade aan onderdelen!** Draai de stelschroef slechts zover uit dat u geen weerstand meer voelt. U mag de schroef in geen geval helemaal eruit draaien, anders kan deze niet meer worden ingedraaid zonder de helmstokbehuizing te openen.
- Helmstokweerstand instellen
Inbusschroef nr. 4, max. 1,5 Nm

AANWIJZING! Mogelijke schade aan onderdelen! Zorg ervoor dat u het maximale draaimoment niet overschrijdt.



7.5 Boordcomputer

7.5.1 Bediening en folietoetsen



- Display
- Omhoog scrollen
- Omlaag scrollen
- Terug
- Bevestigen / verder
- Inschakelen/uitschakelen

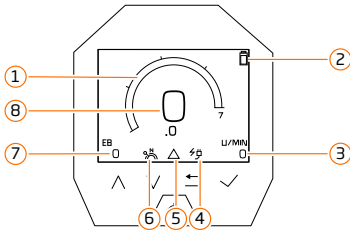
7.5.2 Hoofdscherm

Op het Torqeedo-display ziet u alle gegevens die van belang zijn voor de vaartocht. U kunt kiezen uit 3 varianten en het laadscherm en deze aanpassen aan uw behoeften, bijv. m.b.t. maateenheden.

Er worden waarschuwingen weergegeven op het hoofdscherm als de accu bijna leeg is. De kleurweergave van de waarschuwingsmeldingen en de weergave van de "Laadtoestand van de accu" is afhankelijk van de SOC.

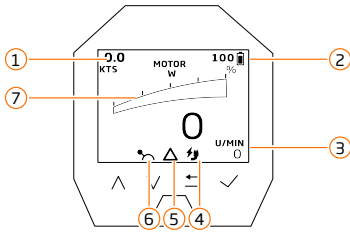
- SOC > 10% geen waarschuwingen.
- SOC < 10% wordt aangegeven met een gele waarschuwing.
- SOC < 3% wordt aangegeven met een rode waarschuwing.

Bij belangrijke en kritische informatie of foutmeldingen worden waarschuwingen direct op het display weergegeven. Om de systeem- en bedrijfsveiligheid te garanderen, dient u de aanwijzingen op te volgen die het systeem vaststelt en aangeeft.



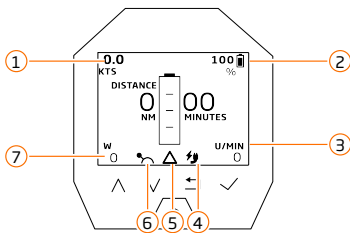
Hoofdscherm 1

1. Actuele snelheid (SOG)
2. Laadstatus van de accu (SOC)
3. Omwentelingen per minuut
4. Laadindicatie
5. Foutmeldingen
6. Neutrale positie
7. Huidig wattage van de motor
8. Actuele snelheid (SOG)



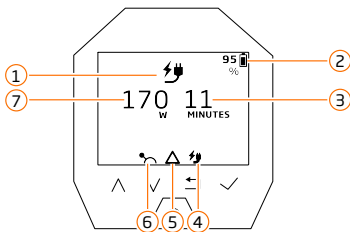
Hoofdscherm 2

1. Actuele snelheid (SOG)
2. Laadstatus van de accu (SOC)
3. Omwentelingen per minuut
4. Laadindicatie
5. Foutmeldingen
6. Neutrale positie
7. Huidig wattage van de motor



Hoofdscherm 3

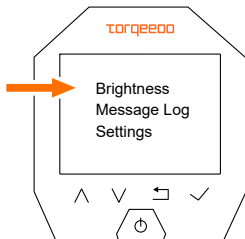
1. Actuele snelheid (SOG)
2. Laadstatus van de accu (SOC)
3. Omwentelingen per minuut
4. Laadindicatie
5. Foutmeldingen
6. Neutrale positie
7. Huidig wattage van de motor



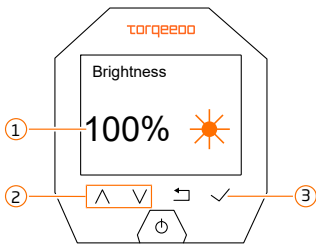
Laadbeeldscherm

1. Weergave laadbeeldscherm
2. Laadstatus van de accu (SOC)
3. Tijd tot volledig opgeladen accu
4. Laadindicatie
5. Foutmeldingen
6. Neutrale stand (alleen zichtbaar als de motor ingeschakeld is)
7. Actueel laadvermogen in Watt

7.5.3 Helderheid



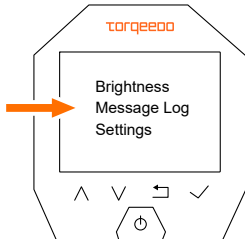
- a) Navigeer naar het menu.



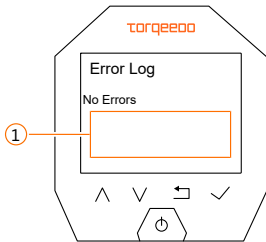
- ✓ De helderheid (1) wordt weergegeven.
- a) Gebruik de knoppen (2) om de helderheid aan te passen.
- b) Gebruik de knop (3) om uw invoer te bevestigen.

7.5.4 Berichten

Al het actuele nieuws en fouten worden weergegeven in het menu Berichten.



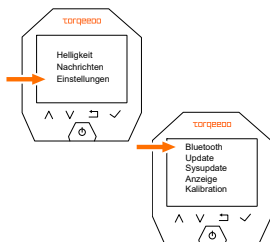
- a) Navigeer naar het menu.



Actuele meldingen en fouten worden weergegeven in zone (1).

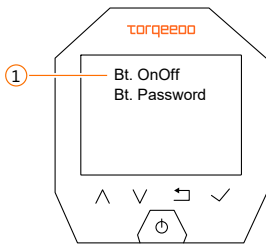
7.5.5 Bluetooth en Bluetooth-wachtwoord

In het Bluetooth-menu kunt u Bluetooth in- of uitschakelen en het wachtwoord van uw Bluetooth-apparaat wijzigen.

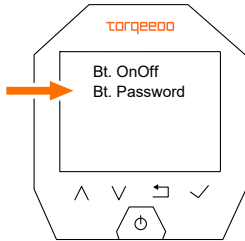


Bluetooth in-/uitschakelen

- a) Navigeer naar het menu.

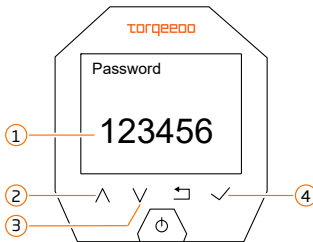


- a) Selecteer (1) om Bluetooth in of uit te schakelen.
 - b) Start de motor opnieuw.
- ⇒ Na de herstart is de gewenste instelling actief.



Wachtwoord bekijken en wijzigen

- a) Navigeer naar het menu.



Het actuele Bluetooth-apparaatwachtwoord (1) wordt getoond.

- a) Gebruik de knop (2) om de numerieke waarde van het gemarkeerde cijfer te wijzigen.
- b) Gebruik de knop (3) om naar het volgende cijfer te gaan.
- c) Selecteer de knop (4) om het nieuwe Bluetooth-apparaatwachtwoord op te slaan.

7.5.6 Instellingen

TIP! De software van uw motor wordt voortdurend verder ontwikkeld; de nieuwste versie vindt u op onze homepage.

In de volgende paragraaf worden de menu-items van het menu *Instellingen* beschreven.

Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> • Bluetooth in- of uitschakelen • Bluetooth-wachtwoord instellen • Bluetooth-wachtwoord bekijken • Systeemupdate uitvoeren
Sysupdate	
Display	<ul style="list-style-type: none"> • Eenheden aanpassen • Weergave van het maximale vermogen aanpassen • Weergave van de maximale snelheid aanpassen • Vooruit en achteruit varen instellen en kalibreren
Calibration	
Info	<ul style="list-style-type: none"> • Serienummer • Softwareversie • GPS-status
Status	<ul style="list-style-type: none"> • Informatie over de systeemstatus opvragen (modus voor Torqeedo-servicepartners)

7.6 Accu en oplader

De accu van uw Torqeedo Travel beschikt over een accu-managementsysteem (BMS). Terwijl de accucellen de energie opslaan, zorgt het BMS ervoor dat de accucellen in balans blijven. Het BMS bewaakt continu het laadproces tijdens het opladen en het ontladproces tijdens bedrijf. Het BMS bewaakt ook andere accuparameters, zoals bijv. de temperatuur. Afhankelijk van deze parameters regelt het de laad- en ontladprocessen om maximale prestaties, veiligheid en levensduur van uw accu te bereiken.

Het BMS beschikt tevens over een derating-programma dat uw systeem tijdens gebruik aanpast aan de systeemstatus. Zo regelt het systeem bijvoorbeeld bij het bereiken van bepaalde laadtoestanden of temperaturen het maximaal beschikbare vermogen omlaag om u de maximale actieradius en veiligheid te bieden.

Die accustatus-LED informeert u over de toestand van de accu. U ziet in één oogopslag welke status en laadniveau de accu heeft. Ook eventuele fouten of storingen zijn erop af te lezen.

7.6.1 Accu opladen

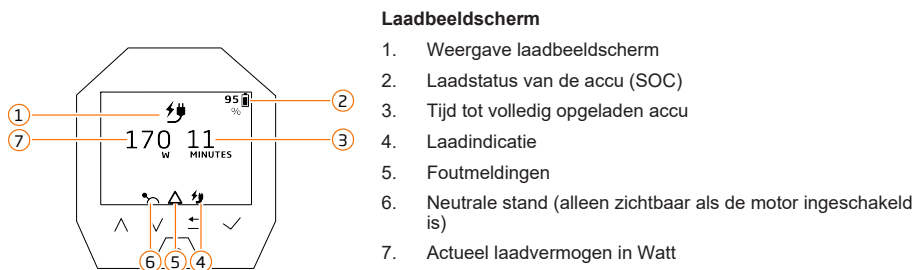
De accu van uw Torqeedo Travel kan op verschillende manieren worden opgeladen. De volgende paragraaf is beschreven aan de hand van de standaardlader, maar de aansluiting op de accu geldt voor alle laders, laadkabels en zonnepanelen die Torqeedo voor uw product aanbiedt.

U hebt de mogelijkheid om de accu ook tijdens het bedrijf op te laden, bijv. om het bereik te vergroten. Houd er rekening mee dat de standaardlader alleen bedoeld is voor gebruik in binnenruimten. Gebruik een oplaadmogelijkheid die is ontworpen voor de optredende omgevingsinvloeden, bijv.:

- 12 V-laadkabel, 7011-00 **AANWIJZING! Neem de gebruiksomstandigheden in acht!**
- Laadkabel voor zonne-energie, 7008-00

Deze kabels voldoen aan de benodigde beschermingsklassen en veiligheidseisen om uw accu betrouwbaar op te laden in een maritieme omgeving.

VOORZICHTIG! Spanningvoerende componenten! Gebruik laadkabels alleen in voldoende gezeekerde stroomcircuits, bijvoorbeeld in de auto of een 12 V-boordnet-stopcontact. Sluit oplaadkabels nooit rechtstreeks en zonder zekering aan op een accu of stroomnet.



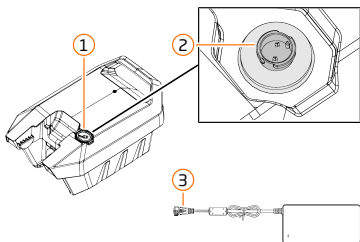
Laadbeeldscherm

1. Weergave laadbeeldscherm
2. Laadstatus van de accu (SOC)
3. Tijd tot volledig opgeladen accu
4. Laadindicatie
5. Foutmeldingen
6. Neutrale stand (alleen zichtbaar als de motor ingeschakeld is)
7. Actueel laadvermogen in Watt

Gedrag van motor en laadbeeldscherm

- **Motor aan** bij het starten van het laadproces, motor schakelt in nadat het laadproces is voltooid.
- **Motor uit** bij het starten van het laadproces, motor schakelt uit nadat het laadproces is voltooid.
- **Motor wordt ingeschakeld tijdens het laadproces**, de motor blijft ingeschakeld nadat het laadproces is voltooid.
- **Motor wordt uitgeschakeld tijdens het laadproces**, de motor schakelt zich uit, nadat het laadproces is voltooid.

Oplader aansluiten



- GEVAAR! Mogelijk letsel door oneigenlijk gebruik!**
Gebruik de meegeleverde standaardlader alleen in binnenruimtes en op hittebestendige oppervlakken.
- Verwijder de afsluitdop (1) van de laadaansluiting (2).
- Plaats de laadstekker (3) van de laadkabel zo boven de laadpoort dat de twee markeringen op één lijn liggen.
- Steek de laadstekker in het stopcontact en draai deze 45° totdat hij vastklikt.
⇒ Het laadproces begint, de accustatus-LED begint de laadstatus weer te geven.

Opladen tijdens bedrijf

- AANWIJZING! Indien accu opladen niet mogelijk is!** Let bij het aansluiten van de oplader op de volgorde.
- Plaats eerst de accu in de motor.
- Sluit vervolgens de lader aan.
⇒ Het laadproces begint, de accustatus-led begint de laadstatus weer te geven.

7.6.2 Accustatus-LED

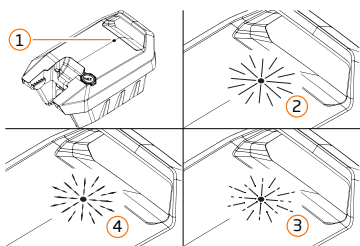
De accu van uw Torqeedo Travel is voorzien van een accustatus-LED.

U ziet in één oogopslag welke status en laadniveau de accu heeft. Ook eventuele fouten of storingen zijn erop af te lezen.

De weergave en beschrijving van de betreffende toestand worden weergegeven door:

- De kleur van de accustatus-LED
- De manier – branden, knipperen, pulseren
- Snelheid van knipperen en snelheid van pulseren

De laadstatus van uw accu wordt aangegeven als SOC (State of Charge).



- Accustatus-LED - Uit
- Branden
- Knipperen
- Pulseren

Varen

Weergave	Status
Groen branden	> 75% SOC
Groen knipperen	75 % SOC
Groen knipperen	50 % SOC
Geel branden	25 % SOC
Geel knipperen	10% SOC
Rood knipperen	0 % SOC

Opladen

Weergave	Status
Geel pulseren	>25% SOC

Weergave	Status
Geel pulseren	25% SOC
Rood pulseren	10% SOC

Opslag/stand-by

Weergave	Status
Uit	Opslag

Fout / storing

Weergave	Status
Rood branden	Defect
Rood knipperen	Fout

Service

Weergave	Status
Wit branden	AANWIJZING! Accu niet scheiden!

NL

7.6.3 Accu in de motor plaatsen en verwijderen

Uw Torqeedo Travel is in een mum van tijd gereed om te gaan varen. De accu maakt zelf contact als deze in de motor wordt geplaatst en is na het inschakelen klaar voor gebruik.

Laad de accu vóór elk gebruik op om een maximaal bereik te bereiken.

Het laadniveau van de accu wordt op het display weergegeven; na het starten van de motor kan het enkele seconden duren voordat het systeem het laadniveau heeft bepaald en dit wordt weergegeven.

Uw motor is voorzien van een afsluitkap om de hybridestekker weerbestendig af te sluiten wanneer deze niet in gebruik is. De hybride stekker is de connector die uw motor met de accu verbindt en enerzijds stroom aan de motor levert en anderzijds zorgt voor de datacommunicatie tussen motor en accu.

Accu in de motor plaatsen



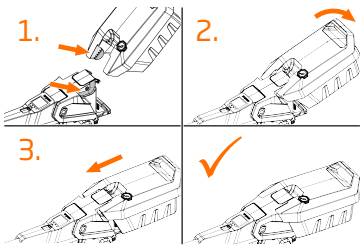
WAARSCHUWING

Letselgevaar door beschadigde accubehuizing en weglekken de elektrolyten!

Chemische reacties, brandgevaar en chemische brandwonden kunnen het gevolg zijn.

- Inspecteer vóór elk gebruik de accubehuizing en -geleiders op schade, scheuren of vervorming.
- Gebruik of laad de accu niet op als er bij inspectie schade wordt geconstateerd.
- Neem contact op met Torqeedo en informeer de klantenservice van Torqeedo over de schade.

- TIP!** Zet de stuurblokkering in de 360° positie en draai de motor zo dat u comfortabel en veilig bij de accu kunt komen.



b) Plaats de accu schuin, plaats deze in de daarvoor bestemde geleiders (pijl) en kantel haar voorzichtig naar beneden.

c) Schuif de accu naar voren totdat deze zich op haar plaats vergrendelt.

⇒ U kunt nu de motor inschakelen.

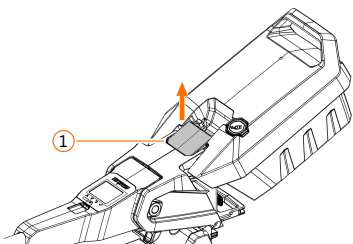
Accu uit de motor verwijderen

a) Schakel de motor uit.

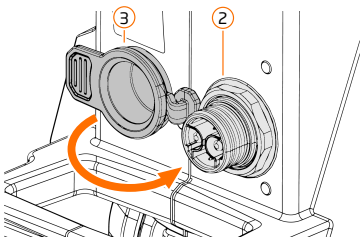
b) **TIP!** Zet de stuurblokkering in de 360° positie en draai de motor zo dat u comfortabel en veilig bij de accu kunt komen.

c) Trek de greep van de accuontgrendeling (1) omhoog en schuif de accu naar achteren.

d) Til de accu op aan de accuhandgreep en verwijder deze.



e) Sluit de hybridestekker (2) af met de afsluitkap (3) om te voorkomen dat water en stof binnendringen.



7.7 Alvorens te gaan varen



Om een veilige vaart te garanderen, dient u vóór elk gebruik van uw Torqeedo-systeem de volgende punten in acht te nemen.

- Zorg dat u voor vertrek vertrouwd bent met het gebied waar wordt gevaren, omdat het door de boordcomputer vermelde bereik geen rekening houdt met wind, stroming en vaarrichting. Plan voldoende buffer in voor het benodigde bereik.
- Als er zichtbare schade aan componenten of kabels is, mag het systeem niet worden ingeschakeld.
- Zorg ervoor dat alle personen aan boord een reddingsvest dragen.
- Houd typische veiligheidsuitrusting bij de hand (anker, peddels, communicatie, enz.)
- Bevestig de treklijn van de noodstop-magneetchip voor de start aan de pols of aan het reddingsvest van de bestuurder van de boot.
- De laadstatus van de accu moet tijdens het varen te allen tijde worden gecontroleerd.
- Plaats de noodstop-magneetchip alleen als er geen mensen meer in het water zijn (bijvoorbeeld na een zwempauze), of verwijder deze onmiddellijk als er mensen in het water vallen om zo de aandrijving te stoppen.
- Volg ook alle informatie uit de hoofdstukken "Veiligheid" en "Voor het gebruik" op.
- Controleer regelmatig of de software up-to-date is en voer indien nodig een update uit.

7.8 Na het varen



Let op de volgende punten na elk gebruik van uw Torqeedo-systeem.

- Zet de helmstokhandgreep in de neutrale stand.
- Verwijder de noodstop-magneetchip en bewaar deze zo dat alleen geautoriseerde personen toegang ertoe hebben.
- **AANWIJZING! Ontladen accu!** Schakel de motor uit.
- Sluit de hybridestekker af met de afsluitkap om te voorkomen dat water en stof binnendringen.
- Laad de accu op na het varen, als de laadstatus lager is dan het aanbevolen niveau.
- Kantel de motor uit het water. **TIP!** Voor de beste bescherming tegen UV-straling en andere weersinvloeden adviseren wij u bij langere gebruikspauzes de motor te demonteren en op een beschermde plaats op te slaan.
- Spoel de motor af met zoet water als u deze in zout of brak water hebt gebruikt.

7.9 Varen

Uw Torqeedo-systeem is ontworpen voor maximaal gebruikscomfort. Het is intuïtief te gebruiken en om vooruit of achteruit te varen hoeft u alleen maar de helmstokhendel of vaarhendel in de betreffende richting te draaien.

De noodstop-magneetchip vervult een belangrijke veiligheidsfunctie. In geval van nood of als u overboord valt, stopt de motor onmiddellijk. Zorg er daarom voor dat u de noodstop-magneetchip om uw pols hebt of bijvoorbeeld voor elke vaartocht aan het reddingsvest van de bestuurder bevestigt.

Om het systeem beter aan uw behoeften aan te passen, kunt u de draairichting voor vooruit of achteruit varen instellen.

Maak u voor uw eerste vaart vertrouwd met de standaardinstelling van de draairichting; indien nodig kunt u deze vervolgens zelf instellen/kalibreren in het menu.



WAARSCHUWING

Letselgevaar door beschadigde accubehuizing en weglekken de elektrolyten!

Chemische reacties, brandgevaar en chemische brandwonden kunnen het gevolg zijn.

- Inspecteer vóór elk gebruik de accubehuizing en -geleiders op schade, scheuren of vervorming.
- Gebruik of laad de accu niet op als er bij inspectie schade wordt geconstateerd.
- Neem contact op met Torqeedo en informeer de klantenservice van Torqeedo over de schade.

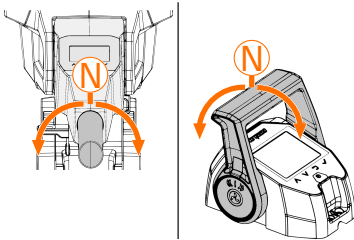


WAARSCHUWING

Losraken van de motor tijdens het varen door gebrekkige bevestiging!

Ernstige verwondingen kunnen het gevolg zijn.

- Zorg er vóór elke rit voor dat de knevelschroeven van de motorbevestiging volgens de voorschriften zijn vastgedraaid.



- WAARSCHUWING! Manoeuvreren niet mogelijk!** Voer alleen instellingen uit als u en uw boot veilig in de haven liggen.
- Schakel het Torqeedo-systeem in.
- Zet de helmstok/vaarhendel in de neutrale stand.
- Leg de noodstop-magneetchip op en zorg ervoor dat de noodstop-magneetchip met de bestuurder van de boot verbonden is.
- Draai de helmstok/gashendel in de juiste richting.

GEVAAR! Gevaar voor ongevallen door beperkte

wendbaarheid! Stoppen is niet mogelijk bij gebruik van Auto-Tilt-Up! Houd rekening met de snelheid van uw boot wanneer u mensen, voorwerpen of obstakels nadert. Vaar langzaam!

GEVAAR! Letselgevaar! Bij het stoppen in Auto-Tilt-Up kan de propeller uit het water komen, houd afstand!

AANWIJZING! Schade aan componenten door hoge mechanische belasting! Kantel uw motor uit het water als deze niet de boot aandrijft (bijvoorbeeld tijdens zeilen).

8 Opslag en transport

8.1 Het vervoeren van de boot met geïnstalleerde motor op een aanhanger



AANWIJZING

Het is niet toegestaan om de boot met gemonteerde motor te vervoeren op een aanhanger

De motor mag niet aan de spiegel bevestigd zijn tijdens vervoer op een aanhanger of het te water laten/uit het water halen van de boot.

- a) Demonteer de motor.

NL

8.2 Transport en verzending

Zorg ervoor dat u voldoet aan de landspecifieke voorschriften bij het transporteren of verzenden van de motor, accu of andere componenten. Als u uw motor in een vliegtuig wilt vervoeren, informeer dan vooraf bij de luchtvaartmaatschappij over specifieke regelgeving, vooral voor het vervoer van accu's.

TIP! Met de Torqeedo tassenset (art.nr. 7009-00) kunt u uw Torqeedo-motor eenvoudig vervoeren en opbergen.

Neem de volgende punten in acht om letsel te voorkomen en uw Torqeedo-motor tijdens het transport tegen schade te beschermen.

Motor transporteren

VOORZICHTIG! Mogelijke oorzaak Til of draag de motor niet aan de propeller.

- Koppel de accu altijd los van de motor wanneer u deze vervoert.
- Maak de motor schoon.
- Zet indien nodig de helmstok omlaag in de parkeerpositie.
- Zet de tiltinrichting in de Tilt-Lock-positie.
- Zet de stuurblokking in de 0° positie.

TIP! Bewaar de originele verpakking om de motor of de accu veilig te kunnen verzenden (bijvoorbeeld voor service- of reparatiedoeleinden).

Accu transporteren

GEVAAR! Mogelijk letselgevaar! Verzend of transporteer geen beschadigde accu's. Neem contact op met Torqeedo om te overleggen wat u moet doen.

- Laad of ontlad de accu tot een laadniveau van 50% SOC.
- Houd rekening met de landspecifieke voorschriften voor het vervoer van accu's.
- Zorg ervoor dat de accu tijdens het transport niet beschadigd kan raken.

8.3 Opslag van accu's

De accu in uw Torqeedo Travel is voorzien van de nieuwste technologieën. Om de efficiëntie en levensduur betrouwbaar en permanent op het hoogste niveau te houden, hoeft u bij het bedienen en opslaan van uw accu slechts een paar eenvoudige stappen te volgen.



GEVAAR

Brandgevaar door oververhitting van de accu!

Brandwonden kunnen het gevolg zijn.

- a) Bewaar accu's niet op hete plekken, zoals bijv. in een voertuig in de zomer.
- b) Zorg ervoor dat de bedrijfs- en opslagvoorwaarden worden nageleefd.

-
- Bewaar uw accu bij de optimale opslagtemperatuur, +5 °C – +15 °C / 41 °F – 59 °F.
 - Laad of ontlad de accu tot een laadniveau van 50% SOC.
 - Laad de accu pas kort voor gebruik op van 50% SOC naar 100% SOC.
 - Laad de accu op na het varen en sla deze niet op bij een lage laadstatus.
 - Controleer elke 3 maanden de laadstatus en laad de accu indien nodig bij.

9 Verzorging, onderhoud en reparatie

Kwalificatie van de gebruiker

Reparaties en onderhoud die niet in deze gebruikershandleiding beschreven zijn, mogen alleen door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel van de Torqeedo Service of een Torqeedo-servicepartner worden uitgevoerd. Het onderhoud moet na het voorgeschreven interval of na het voorgeschreven aantal bedrijfsuren door de Torqeedo Service of door een Torqeedo-servicepartner worden uitgevoerd. Het niet uitvoeren of documenteren van de voorgeschreven onderhoudsintervallen leidt tot het verlies van de garantie en garantiedekking. Zorg ervoor dat het uitgevoerde onderhoud gedocumenteerd wordt.

9.1 Verzorgings- en onderhoudsintervallen

Vóór elk gebruik	Inspecteer het gehele systeem visueel op schade
Na elk gebruik	Motor afspoelen met zoet water
Maandelijks	Behandel alle contacten met contactspray
Elke 3 maanden	Laadstatus van de accu controleren en indien nodig naladen
Eens per 6 maanden of na 100 bedrijfsuren	Inspecteer de anodes visueel, vervang ze indien nodig (per set)
Alle 5 jaar / 500h	Vervanging van de asafdichtingen en O-ringen van de pylon door een Torqeedo-servicepartner

9.2 Verzorging



WAARSCHUWING

Roterende componenten!

Ernstige snijwonden kunnen het gevolg zijn.

- Verwijder de noodstop-magneetchip en verwijder de accu uit de motor voordat u werkzaamheden of inspecties aan de propeller uitvoert.
- Zorg er bij werkzaamheden aan de motor voor dat deze tegen opnieuw inschakelen beveiligd is.

9.2.1 Reiniging

AANWIJZING! Schade aan componenten door te hoge waterdruk! Maak de motor niet schoon met hogedrukreinigers.

Reiniging na elke vaart

- Spoel de motor na elk gebruik af met zoetwater als u deze in zout of brak water hebt gebruikt.

Reinigen van de systeemcomponenten

- Spoel de motor af met zoetwater voordat u deze reinigt.
- Reinig de motor alleen met pH-neutrale kunststofreinigers en neem de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Reinig de overige componenten alleen met pH-neutrale kunststofreinigers en neem de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Oefen geen overmatige druk uit op het beeldscherm.
- Verwijder reinigingsmiddelen op milieuvriendelijke wijze.

9.2.2 Corrosiebescherming

Bij de keuze van de materialen is in hoge mate op corrosiebestendigheid gelet. De meeste gebruikte materialen zijn, zoals gebruikelijk voor maritieme producten in de vrijetijdsector, geclassificeerd als "zeewaterbestendig", niet "zeewatervast".

Om uw Torqeedo-systeem optimaal tegen corrosie te beschermen, dient u rekening te houden met de volgende punten:

- Kantel de motor naar boven om hem uit het water te nemen.
- Spoel de motor af met zoet water als u deze in zout of brak water hebt gebruikt.
- Controleer de offer-anodes regelmatig en vervang deze indien noodzakelijk.
- Berg de motor alleen in droge toestand op.
- Onderhoud regelmatig alle elektrische contacten en insteekverbindingen.
- Neem de punten in de hoofdstukken "Onderhoud, verzorging en reparatie" en "Service-intervallen" in acht.

9.3 Onderhoud en reparatie



WAARSCHUWING

Roterende componenten!

Ernstige snijwonden kunnen het gevolg zijn.

- a) Verwijder de noodstop-magneetchip en verwijder de accu uit de motor voordat u werkzaamheden of inspecties aan de propeller uitvoert.
- b) Zorg er bij werkzaamheden aan de motor voor dat deze tegen opnieuw inschakelen beveiligd is.



VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar door ongecontroleerd kantelen van de motor.

Dit kan licht of middelzwaar lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- a) Reik tijdens het kantelen of trimmen niet in het kantelbereik van de motor.
- b) Kantel of trim de motor alleen wanneer deze vast aan een boot is gemonteerd.
- c) Zet vóór het kantelen of trimmen de stuurblokkering in de stand 0° om ongecontroleerd draaien te voorkomen.

9.3.1 Anodes

Uw Torqeedo Travel-motor is uitgerust met een asanode op de motoras van de pylon. Daarnaast kunt u drie extra anodes op de spiegelbevestiging monteren wanneer u uw motor bijvoorbeeld in zout water gebruikt. Anodeset spiegelbevestiging: 7003-00.

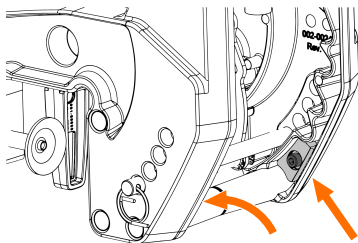
De anodes vormen een belangrijk onderdeel van het concept van corrosiebescherming op uw motor. Dankzij de speciale materiaalkeuze beschermen de anodes uw motor door zichzelf op te offeren. U kunt dit proces herkennen aan het oplossen van de anodes. Dit proces is volkomen normaal en niets om u zorgen over te maken. Om uw motor langdurig te beschermen, moet u de anodes van tijd tot tijd vervangen. Een anode die vervangen moet worden, herkent u doordat 50% - 75% van het oorspronkelijke materiaal is opgelost.

Controleer de anodes regelmatig en vervang deze indien noodzakelijk.

Vervang tijdig de anodes van uw motor om corrosie te voorkomen.

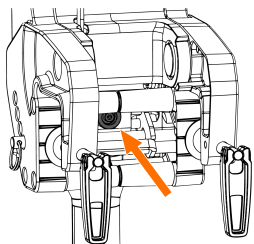
Algemene aanwijzingen voor het vervangen van anodes

- Anodes moeten een elektrische verbinding hebben met het onderdeel dat ze beschermen. Gebruik daarom geen draadborglakken of iets dergelijks, aangezien deze de elektrische verbinding kunnen beschadigen of in het ergste geval kunnen onderbreken.
- Wissel de bevestigingsschroeven niet; deze zijn gemaakt van aluminium en spelen een sleutelrol bij het garanderen dat de anode een goed elektrisch contact heeft met het te beschermen onderdeel.
- Het contactoppervlak van de anode moet schoon, droog en vrij van oxidatie zijn voordat de nieuwe anode wordt geïnstalleerd.
- Vervang anodes altijd als set.
- Controleer elke 6 maanden of elke 100 bedrijfsuren of de anodes vervangen moeten worden.
- Noteer de vervanging van de anodes in het logboek van uw boot.



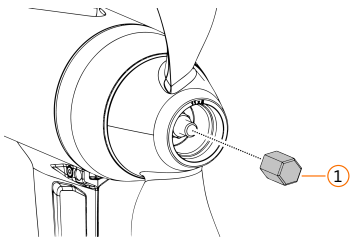
Positie van de anoden aan de spiegelhouder

(pijl) Anodes aan de zijranden van de spiegelhouder.



(pijl) Anode op de zwenkarm van de spiegelhouder.

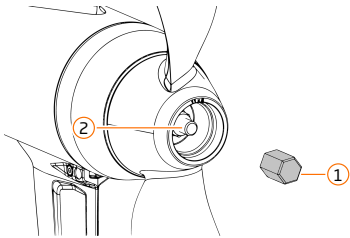




Positie anode aan de pylon

(1) Asanode op de motoras.

9.3.2 Anode propelleras vervangen



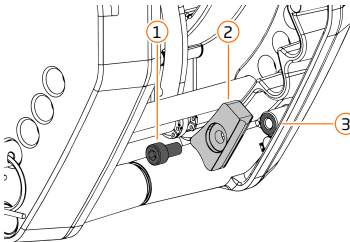
- a) Demonteer de anode (1).
- b) Reinig de motoras (2).
- c) Installeer de nieuwe anode.

AANWIJZING! Breng geen schroefdraadborglak aan!

Asanode op motoras

- Asanode; SW17; 7 Nm

9.3.3 Anode aan spiegelhouder vervangen



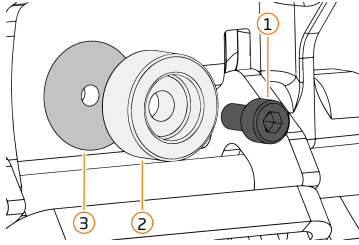
- a) Breng de motor in de hoogste kantelpositie.
- b) Verwijder de schroef (1) en verwijder de anode (2).
- c) Reinig het contactoppervlak (3).
- d) Plaats de nieuwe anode op het contactoppervlak en draai de schroef in.

- **AANWIJZING! Breng geen schroefdraadborglak aan!**
- **AANWIJZING! Aluminium schroef! Vervang de schroef niet!**
- **AANWIJZING! Schroefdraad reinigen**
- **AANWIJZING! Contactoppervlakken reinigen**
- **AANWIJZING! Controleer de staat van de anode en vervang deze indien nodig**

Anode aan zijrand spiegelhouder

- Aluminium schroef M5x10 AL; inbus #4; 2,8 Nm

9.3.4 Ringanode spiegelhouder vervangen



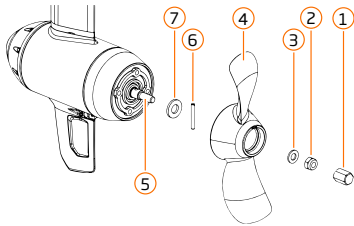
- Breng de motor in de hoogste kantelpositie.
- Verwijder de schroef (1) en verwijder de anode (2).
- Reinig het contactoppervlak (3).
- Plaats de nieuwe anode op het contactoppervlak en draai de schroef in.

- **AANWIJZING! Breng geen schroefdraadborglak aan!**
- **AANWIJZING! Aluminium schroef! Vervang de schroef niet!**
- **AANWIJZING! Schroefdraad reinigen**
- **AANWIJZING! Contactoppervlakken reinigen**
- **AANWIJZING! Controleer de staat van de ring-anode en vervang deze indien nodig**

Anode aan spiegelhouder

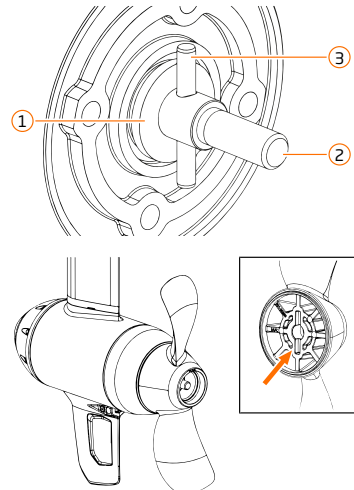
- Aluminium schroef M5x10 AL; inbus #4; 2,8 Nm

9.3.5 Propeller demonteren

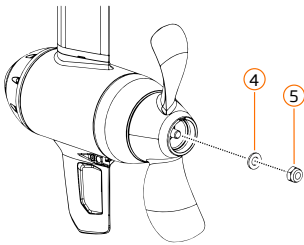


- VOORZICHTIG! Risico op snijwonden!** Draag veiligheidshandschoenen.
- Demonteer de as-anode (1).
- Demonteer de moer (2) en sluitring (3).
- Trek de propeller (4) van de motoras (5) af.
- Trek de meeneemer (6) en de axiale drukring (7) van de motoras en berg deze zorgvuldig op.
- Controleer de motoras op vreemde voorwerpen, zoals vislijnen enz.

9.3.6 Propeller monteren



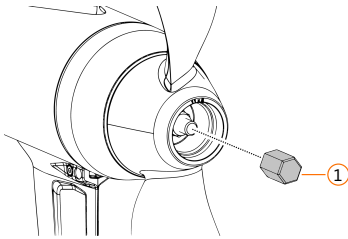
- Positioneer de grote axiale drukring (1) op de motoras (2).
- Plaats de meeneempen (3) en zorg ervoor dat de meeneempen gecentreerd geplaatst is.
- **VOORZICHTIG! Risico op snijwonden!** Draag veiligheidshandschoenen.
- Positioneer de propeller op de motoras en schuif hem op de meeneempen.
- Zorg ervoor dat de meeneempen in de daarvoor bestemde groef in de propeller glijdt (pijl).
- Let erop dat de propeller op zijn plaats inklikt op de meeneempen.



- g) Positioneer de kleine ring (4) op de motoras.
- h) **AANWIJZING! Schade aan onderdelen door borglak op de schroefdraad.** Gebruik geen borglak of additieven.
- i) Schroef de borgmoer (5) op de motoras en draai deze vast.
- j) Controleer de bewegingsvrijheid van de propeller.

AANWIJZING! Breng geen schroefdraadborglak aan!

- Moer voor propeller op motoras
Moer M10 A4; SW17; 11 Nm



Anode inbouwen

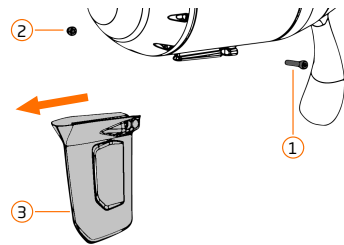
- a) Monteer de verbruiksanode (1).

AANWIJZING! Breng geen schroefdraadborglak aan!

Asanode op motoras

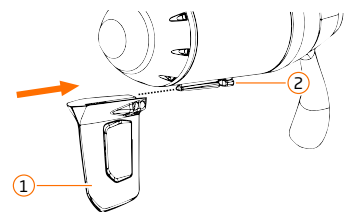
- Asanode; SW17; 7 Nm

9.3.7 Vin vervangen



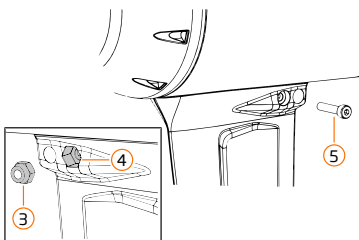
Demonteren

- a) Draai de schroef (1) uit.
- b) Verwijder de moer (2).
- c) Trek de vin (3) van de pylon af.

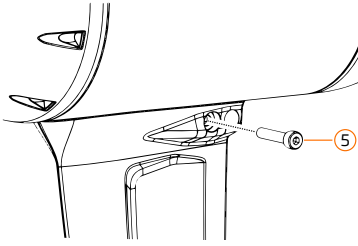


Inbouwen

- a) Schuif de vin (1) op de pylon (2).

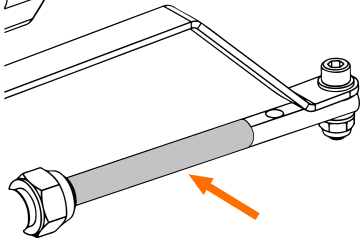


- b) Steek de moer (3) in de daarvoor bestemde uitsparing op de vin (4).
- c) Draai de schroef (5) in.



- d) Draai de schroef (5) vast.
- Fin aan pylon
Cilinderkopschroef M4x20 A4; inbus #3;
moer M4 A4; in pocket vin

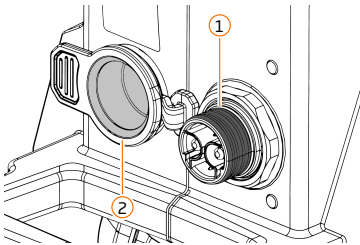
9.3.8 Afstandsbesturing smeren



- a) Smeer het oppervlak van uw afstandsbediening (pijl), gebruik indien nodig een zoutwaterbestendig smeermiddel als u de motor in zout water gebruikt.

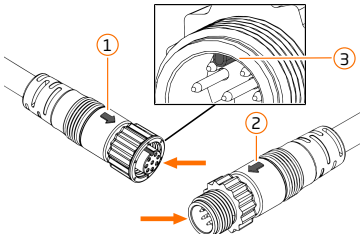
NL

9.3.9 Hybridestekker smeren



- a) **AANWIJZING! Component schade!** Gebruik uitsluitend siliconenvet.
- b) **AANWIJZING! Invloed op de bediening!** Smeer alleen de gespecificeerde punten. Vul de stekker niet met siliconenvet, anders kan er bij het plaatsen van de accu overdruk ontstaan, wat de verbinding van de contacten zal beïnvloeden.
- c) Smeer alleen de hybridestekker van de motor. Het siliconenvet wordt overgebracht naar de hybridestekker van de accu wanneer deze wordt geplaatst.
- d) Reinig het afdichtoppervlak van de hybridestekker (1) en het oppervlak van de afsluitkap (2).
- e) Breng siliconenvet aan op het oppervlak (1) van de hybride motorstekker.

9.3.10 Insteekverbindingen



- a) Scheid de insteekverbinding van de datakabel.
- b) Behandel de contacten (pijlen) met contactspray.
- c) Sluit de datakabels aan en zorg ervoor dat de markeringen (1) en (2) op één lijn liggen en dat het lipje (3) in het tegenstuk glijdt.
- d) Schroef de stekerverbinding zorgvuldig vast.

10 Fouten en foutoplossingen



WAARSCHUWING

Roterende componenten!

Ernstige snijwonden kunnen het gevolg zijn.

- a) Verwijder de noodstop-magneetchip en verwijder de accu uit de motor voordat u werkzaamheden of inspecties aan de propeller uitvoert.
- b) Zorg er bij werkzaamheden aan de motor voor dat deze tegen opnieuw inschakelen beveiligd is.

10.1 Foutmeldingen en berichten

Fout	Oorzaak	Mogelijke oplossing
E21	Kalibratie helmstok foutief	Kalibratie uitvoeren
E22	Magneetsensor verkeerde werking	
E23	Waardenbereik onjuist	
E30	Communicatiefout motor	Controleer de stekerverbindingen van de datakabel.
E32	Communicatiefout motor	
E33	Algemene communicatiefout	Reinig de contacten (pijlen) met contactspray. Neem indien nodig contact op met de klantenservice van Torqeedo. Start de motor opnieuw.
E41	Foute laadspanning	Haal de oplader uit het stopcontact en gebruik deze niet meer.
E42		Neem contact op met de klantenservice van Torqeedo.
E43	Accu ontladen.	Accu opladen
E45	Overstroom van de accu	Start de motor opnieuw. De accu is uitgeschakeld vanwege overmatige stroomopname. Controleer de bewegingsvrijheid van de propeller. Neem contact op met de klantenservice van Torqeedo.
E46	Accu te warm/koud Maximaal vermogen gereduceerd	Accu laten afkoelen/opwarmen.
E48	Temperatuurfout laden	Laat de accu afkoelen/opwarmen. Het laden wordt voortgezet zodra de celtemperatuur binnen het bedrijfsbereik ligt.
E70	Accu te warm/koud. Laden niet mogelijk	

Neem bij niet vermelde foutcodes contact op met de klantenservice van Torqeedo

10.2 Storingen en fouten

Fout	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor kan niet worden ingeschakeld	Contacten hybridestekker vochtig	Blaas de hybridestekker uit. Zorg er bij het opbergen voor dat de beschermkap op de hybridestekker is bevestigd
Accu laadt niet op tijdens de vaartocht	Aansluitvolgorde niet in acht genomen	Plaats eerst de accu in de motor en sluit vervolgens het zonnepaneel of de oplader aan
Accu kan niet worden geplaatst	Beschermkapje voor hybridestekker zit er nog op	Verwijder de beschermkap van de hybride stekker
Motor is moeilijk te sturen	De stuurweerstand is te hoog ingesteld	U kunt de stuurweerstand naar wens instellen, hoofdstuk "Stuurweerstand instellen"
Scherf reageert niet	Softwarefout	Accu uitnemen, opnieuw plaatsen en motor opnieuw starten
Bluetooth-verbinding niet mogelijk	Softwarefout	Motor opnieuw starten
Accu laadt niet op	Accu oververhit	Accu laten afkoelen
Propeller draait niet of moeilijk	Vreemd voorwerp, bijvoorbeeld een vislijn	Vislijn verwijderen.
	Montagefout, axiale drukring ontbreekt	Propeller correct monteren

NL

11 Accessoires en reserveonderdelen



Accessoires en reserveonderdelen voor uw Torqeedo-product vindt u op onze homepage.

12 Auteursrechten

Deze gebruiksaanwijzing en de teksten, tekeningen, afbeeldingen en overige weergaven zijn auteursrechtelijk beschermd. Vermenigvuldiging in welke aard en wijze dan ook - ook ten dele - en het gebruik en/of de publicatie van de inhoud zijn niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Inbreuken verplichten tot schadevergoeding. Verdere aanspraken blijven voorbehouden.

Torqueedo behoudt zich het recht voor om dit document zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

Torqueedo heeft aanzienlijke inspanningen verricht om ervoor te zorgen dat deze gebruiksaanwijzing volledig en vrij van fouten is.

13 Algemene garantievoorwaarden

Garantie en aansprakelijkheid

De wettelijke garantie bedraagt 24 maanden en dekt alle componenten van het Torqeedo-systeem.

De garantieperiode begint op de dag dat het Torqeedo-systeem wordt afgeleverd bij de eindklant.

Omvang van de garantie

Torqeedo GmbH, Einsteinstrasse 901, 82234 Wessling, garandeert de eindgebruiker van een Torqeedo-systeem dat het product gedurende de volgende vastgelegde dekkingperiode vrij is van materiaal- en verwerkingsfouten. Torqeedo vrijwaart de eindafnemer van de kosten om materiaal- of verwerkingsfouten te verhelpen. Deze vrijwaring geldt niet voor alle nevenkosten die door een garantiegeval ontstaan en ook niet voor alle andere financiële nadelen (bijv. kosten voor wegslepen, telecommunicatie, maaltijden, logies, gederfd gebruik, tijdverlies enz.).

De garantie eindigt twee jaar na de dag van productoverdracht aan de eindafnemer. Uitgesloten van de twee jaar garantie zijn producten die – ook tijdelijk – voor commerciële of officiële doeleinden worden gebruikt. Hiervoor geldt de wettelijke garantie. Het recht op garantie verloopt zes maanden na de ontdekking van een defect.

Torqeedo beslist of defecte onderdelen gerepareerd of vervangen worden. Distributeurs en dealers die reparatiewerkzaamheden aan Torqeedo-producten uitvoeren, hebben niet de bevoegdheid om juridisch bindende verklaringen voor Torqeedo af te leggen. Slijtende onderdelen en routine-onderhoud zijn van de garantie uitgesloten.

Torqeedo heeft het recht garantiereclames te weigeren indien

- de garantiereclame niet correct volgens de voorschriften is ingediend (in het bijzonder het opnemen van contact voorafgaand aan het indienen van de gereclameerde goederen, een volledig ingevuld garantiereclameformulier en een bewijs van aankoop, zie Garantieproces).
- het product niet volgens de voorschriften is behandeld.
- de veiligheids-, gebruiks- en onderhoudsinstructies van de gebruiksaanwijzing niet in acht zijn genomen.
- voorgeschreven service-intervallen niet nageleefd en gedocumenteerd zijn.
- het gekochte object op enigerlei wijze is omgebouwd, gewijzigd of uitgerust met onderdelen of accessoires die niet tot de door Torqeedo uitdrukkelijk goedgekeurde of aanbevolen uitrusting behoren.
- eerder onderhoud of reparaties niet zijn uitgevoerd door Torqeedo-geautoriseerde bedrijven of er geen originele reserveonderdelen zijn gebruikt. Tenzij de eindgebruiker kan bewijzen dat de feitelijke omstandigheden die de afwijzing van de garantiereclame zouden kunnen rechtvaardigen, de ontwikkeling van het defect niet hebben bevorderd.

Naast de rechten uit deze garantie heeft de eindafnemer wettelijke garantiereclameaanspraken uit zijn koopcontract met de respectievelijke dealer, die door deze garantie niet worden beperkt.

Garantieproces

De inachtneming van het hierna beschreven garantieproces is een voorwaarde voor het indienen van garantiereclames.

Om garantiereclamezaken vlot te kunnen afhandelen, vragen wij u om de volgende aanwijzingen op te volgen:

Voor indiening van een reclamatie kunt u contact opnemen met de Torqeedo Service. Deze kent u zo nodig een RMA-nummer toe.

Om ervoor te zorgen dat Torqeedo Service uw reclamatie kan verwerken, dient u uw servicelogboek, uw aankoopbewijs en een ingevuld garantiereclamecertificaat bij de hand te hebben, indien beschikbaar.

Let er bij een eventueel transport van producten naar de Torqeedo servicedienst op dat onoordeelkundig transport niet gedekt wordt door de garantie.

Als u vragen heeft over het garantieproces, staan wij voor u klaar onder de contactgegevens op de achterkant.

14 Verwijdering en milieu

AEEA-richtlijn

Dit product is uitsluitend bedoeld voor montage of inbouw in een boot (bijv. sloep, dinghy en daysailer) en voor het vervoer van personen of goederen en vervult zijn functie alleen als onderdeel van een dergelijk vaartuig.

Algemene verwijderingsaanwijzingen

Ter bescherming van het milieu en hulpbronnen adviseren wij vakkundige verwijdering via daarvoor bestemde inzamelpunten en/of geautoriseerde servicepartners. Gooi het product niet weg met het huisvuil.

Afvoeren van afgedankte accu's

Demonteer een defecte accu direct en houd u aan de specifieke informatie over de verwijdering van afgedankte accu's of accusystemen.

Voor klanten in EU-landen

Batterijen en accu's zijn onderworpen aan de Europese Richtlijn 2006/66/EG betreffende (afgedankte) batterijen en (afgedankte) accu's en de overeenkomstige nationale wetgevingen. De accurichtlijn vormt daarbij in de hele EU de basis voor een geldige behandeling van batterijen en accu's. Onze batterijen en accu's zijn gemarkeerd met het symbool van een doorgestreepte afvalcontainer. Onder dit symbool staat evt. de benaming van de aanwezige schadelijke stoffen. Afgedankte batterijen en accu's mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd, omdat er dan schadelijke stoffen in het milieu kunnen terechtkomen die de gezondheid van personen, dieren en planten aantasten en zich ophopen in de voedselketen in en het milieu. Bovendien gaan er op deze manier waardevolle grondstoffen verloren. Voer uw afgedankte batterijen en accu's daarom uitsluitend af via speciaal daarvoor bestemde inzamelpunten, uw handelaar of de fabrikant.

Voor klanten in andere landen

Batterijen resp. accu's zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2006/66/EG voor (afgedankte) accu's en (afgedankte) accu's. De batterijen of accu's zijn gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalbak. Onder dit symbool staat evt. de benaming van de aanwezige schadelijke stoffen. Wij adviseren om de batterijen resp. accu's niet met het gewone huishoudelijke afval, maar gescheiden op milieuvriendelijke wijze af te voeren. Het is ook mogelijk dat de nationale wetgeving in uw land dit voorschrijft. Zorg ervoor dat afgedankte batterijen en accu's op de juiste manier worden afgevoerd in overeenstemming met de in uw regio geldende regelgeving.

Support and service

Torqueedo companies

Germany

Torqueedo GmbH
Einsteinstrasse 901
82234 Wessling, Germany
info@torqueedo.com
T +49 - (0)8153 - 9215 - 100

North America

Torqueedo Inc.
171 Erick Street, Unit A-1
Crystal Lake, IL 60014, USA
usa@torqueedo.com
T +1 - 815 - 444 88 06